



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring,
Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 41 (124)

Ausgabe 22/2014

Freitag, den 30. Mai 2014

Moselsteig Seitensprung

Programm

11.30 Uhr Begrüßung
musikalische Umrahmung Moselländisches
Blasorchester Longuich

ab 12.00 Uhr Terroir Longuich
bis ca. 16.00 Uhr offene Weinprobe,
Winzerhandschrift trifft Wissenschaft

13.00 Uhr geführte Weinprobe
Dr. Stefan Reuter, Weinbauamt Wittlich

13.00 Uhr geführte Wanderung
mit Förster Rainer Müller und Jochen Conrad
(TI Schweich)

ab 14.00 Uhr Livemusik mit den
Fireworkers

Villaführungen
Wein- und Essenstand
Französischer Käse
Kaffee und Kuchen an der Römischen Villa
Getränkeausschank am Sauerbrunnen

Parkmöglichkeiten bestehen auf dem Mitfahrerparkplatz am Kreisverkehr (Trierer Str.)
und im Gewerbegebiet Longuich

**Die Ortsgemeinde Longuich freut sich, Sie zur Eröffnung des Wanderweges Seitensprung
Longuicher Sauerbrunnen einladen zu dürfen.**



Notdienste

1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.

1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier
c/o Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier

Telefon: 116 117

1.3 Öffnungszeiten:

- Montag ab 19 Uhr bis Dienstag 7 Uhr,
- Dienstag ab 19 Uhr bis Mittwoch 7 Uhr,
- Mittwoch ab 14 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr,
- Donnerstag ab 19 Uhr bis Freitag 7 Uhr,
- Freitag ab 16 Uhr bis Montag 7 Uhr,
- an Feiertagen vom Vorabend des Feiertages ab 18 Uhr bis zum Folgetag 7 Uhr.

Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)

Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

Notdiensttelefon: 01805/065100

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier

Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:

- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Krankenhaus Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Elisabeth-
krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Ökumenischen Verbundkrankenhauses, Standort Marienkran-
kenhaus
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der

Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite www.lak-rlp.de für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich

Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Frau Theis) Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbacher) Tel. 06502/9978602

8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)

(Frau Schmitt) Tel. 06502/93570

8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich

(Herr Rohr) Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.

Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH Tel. 0800 - 4112244

Notrufe

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf..... Tel. 112

Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr)..... Tel. 0651/94880

Polizei

Notruf..... Tel. 110

Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570

Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Eiserne Hochzeit Jägen, Fell



Das Jubelpaar Aloys und Erna Jägen im Kreise der Gratulanten, von li. nach re.: Kreisbeigeordneter Helmut Reis, Bürgermeisterin Christiane Horsch und Ortsbürgermeister Rony Sebastiani

Das Fest der Eisernen Hochzeit feierte am 20. Mai 2014 das Ehepaar Aloys und Erna Jägen geb. Rummel aus Fell. Neustr. 61.

Das Ehepaar erfreut sich guter Gesundheit. Im Kreise der Familie nahm das Jubelpaar die Glückwünsche des Kreises, vertreten durch Kreisbeigeordneter Helmut Reis, der Verbandsgemeinde, vertreten durch Bürgermeisterin Christiane Horsch, und der Ortsgemeinde Fell, vertreten durch Ortsbürgermeister Rony Sebastiani, gerne entgegen.



Feierliche Einweihung der restaurierten Kapelle Hochkreuz

Feierliche Einweihung der restaurierten Kapelle Hochkreuz auf dem Gelände des Industriepark Region Trier unter Beteiligung der Ortsgemeinden Föhren und Bekond, der Verbandsgemeinde und den übrigen Sponsoren Sparkasse Trier, VET-Concept GmbH & Co. KG Föhren, Stiftung Zukunft im Landkreis Trier-Saarburg, Solidarfonds „Erneuerbare Energien in der Verbandsgemeinde Schweich“, Volksbank Trier eG, Verlag + Druck Linus Wittich KG Föhren, Hedwig-Köster-Kleinadam, Föhren und Pastor Jäger

ausführliche Berichterstattung folgt



Trittenheim Online



Seit Ende April verfügt die Ortsgemeinde Trittenheim über schnelles Internet. Durch die Fa. Inexio aus Saarlouis wird die Ortsgemeinde nunmehr mit Übertragungsgeschwindigkeiten von bis 100 Mbit/s versorgt. Die ersten Kunden sind bereits online, weitere werden in den kommenden Wochen folgen. Der Anteil an der Wirtschaftlichkeitslücke für die Ortsgemeinde Trittenheim betrug 50.000 € zzgl. anteiligen Beratungsleistungen von 748,32 €. Hierzu erfolgte eine Förderung aus EU- und Bundesmitteln i.H.v. 45.000 €, so dass durch die Ortsgemeinde ein Eigenanteil von 5.748,32 € aufzubringen war.

Bürgermeisterin Christiane Horsch und Ortsbürgermeister Franz-Josef Bollig waren anlässlich eines Ortstermins beim neuen KVZ im Bereich des künftigen Dorfplatzes sehr darüber erfreut, dass die Trittenheimer Bürger jetzt über schnelles DSL verfügen können. Lange Wartezeiten am PC gehören damit zur Vergangenheit. Bürgermeisterin Horsch wies darauf hin, dass die großzügige Förderung aus EU- und Bundesmitteln noch aus einem „Fusionsgeschenk“ resultiert. Mit dabei waren auch Frau Schramm von der Fa. Inexio sowie die beiden Beigeordneten Kaufmann und Schmitt.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan
Telefonische Sprechzeit: mittwochs von 10.30 - 12.30 Uhr
Termine nach Vereinbarung.
Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich
Frau Susanne Christmann.....Tel.-Nr.: 06502/5066-450
Sprechstunden dienstags
E-Mail: christmann.s@schweich.de
von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr und nach Vereinbarung
im Familienbüro, Altes Weinhaus, Brückenstraße 46, 54338 Schweich.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

Redaktionsschlussvorverlegung

Der **Feiertag „Pfingstmontag“** macht eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses sowohl für digitale als auch für Papiermanuskripte erforderlich.

Die Textbeiträge für die Kalenderwoche 24/2014 müssen bis

Freitag, 06.06.2014 um 08.00 Uhr

der Verbandsgemeindeverwaltung vorliegen.

Öffentliche Mahnung

Wir erinnern an die Zahlung der folgenden, am

15.05.2014

fällig gewordenen Steuern und sonstigen Abgaben für das **2. Quartal 2014**

- **Grundsteuern, Wasser- u. Kanalgeldern, wiederkehrende Beiträge, Hundesteuer u. a. laut Abgabenbescheid 2014**
- **Gewerbesteuer**
- **und**
- **Vergnügungssteuer.**

Es wird gebeten, innerhalb **einer Woche** die vorgenannten Abgaben zu entrichten, da andernfalls die kostenpflichtige Einziehung unvermeidbar ist.

Deshalb unser Vorschlag: Nehmen Sie am Einzugsverfahren teil!

Die Teilnahme bringt für Sie viele Vorteile. Das ständige und auch lästige Überwachen der Zahlungstermine entfällt und Mahngebühren und Säumniszuschläge - weil man schon wieder einen Zahlungstermin versäumt hat - fallen nicht mehr an. Der nach dem Abgabenbescheid zu zahlende Betrag wird zur Fälligkeit von der Verbandsgemeindekasse abgebucht. Die Richtigkeit der Abbuchung können Sie jederzeit anhand des Abgabenbescheides kontrollieren. Die Teilnahme am Abbuchungsverfahren erspart aber nicht nur Ihnen Zeit und Arbeit, sondern trägt auch in der Verbandsgemeindeverwaltung zur Kosteneinsparung bei. Denn mit der Abbuchung werden die Zahlungsbeträge automatisch in Ihr Steuerkonto eingebucht. Eine manuelle Buchung ist dann nicht mehr erforderlich. Sofern Sie am Lastschrifteneinzugsverfahren teilnehmen wollen, bitten wir Sie, den abgedruckten Vordruck ausgefüllt an uns zurückzusenden.

Der Vordruck kann auch übers Internet heruntergeladen werden (Internetadresse: www.schweich.de).

Schweich, 30.05.2014
Verbandsgemeindekasse Schweich
Postfach 1264, 54334 Schweich
Telefon: 06502407552

Freundeskreis VG Schweich - Portishead e.V.

Am **Sonntag, 15.06.2014 ab 16.00 Uhr** veranstaltet der Freundeskreis VG Schweich-Portishead e.V. im Seminarraum des Niederprümer Hofes in Schweich eine **English Afternoon Teaparty**.

Wenn Sie einen guten Nachmittagstea in stilvollem Rahmen mit süßen und herzhaften Köstlichkeiten schätzen, würden wir uns über die Teilnahme von unseren Mitgliedern und Interessenten freuen. Sie sind hierzu herzlichst eingeladen. Damit wir rechtzeitig planen können, bitten wir um Ihre telefonische Anmeldung bis spätestens Freitag, 06.06.2014 unter Telefon Nr. 06502-995064 Ingrid Arenth oder 06502-5495 Elfriede Lauströer.

Umweltinfos / Umweltangebote**Fahrgemeinschaftsbörse
der Römischen Weinstraße**

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße*

Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

Suche bzw. biete Fahrgelegenheit
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Suche Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 03/2014
von: Trittenheim
nach: Trier
Wochentage: Montag - Freitag
Abfahrt: ca. 07.00 Uhr
Rückfahrt: ca. 12.30 Uhr
Beginn ab: sofort
Telefon: 0176/21231745

Kenn-Nr.: 04/2014
von: Föhren
nach: Pfalzel
Wochentage: Montag - Freitag
Abfahrt: 06.00 - 06.30 Uhr
Rückfahrt: 15.30 - 16.00 Uhr
Beginn ab: sofort
Telefon: 06502/7592

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten. Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

E-Mail :

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
21/14	ca. 10 m ² Porphyry-Polygonalplatten	06502/3971

Verloren / Gefunden**Verloren**

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:
Zwischen Trittenheim und Leiwien wurde eine dunkle Gleitsicht-Sonnenbrille in einer hellroten Hartschalenbox verloren.

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:
In Kenn, St. Margarethen Straße wurde ein Mäppchen mit Schlüsseln (1122) gefunden.
In Longuich am Fuß- u. Radweg wurde eine Laptop-Tasche (1123) gefunden.
In Schweich, Bahnhofstraße wurde eine Mädchen Kinderjacke (1124) gefunden.

*Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Zimmer 1, Tel. 06502 407 203*

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Fell

Unsere nächste Übung findet am **Montag, 2. Juni 2014 um 19.30 Uhr** statt. Wir bitten um pünktliches und vollzähliges Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Kenn

Am **Montag, 02.06.2014 um 19.30 Uhr** findet die nächste Übung für beide Gruppen statt. Wir bitten um vollständiges und pünktliches Erscheinen.

Jugendfeuerwehr Kenn

Für die Jugendfeuerwehr Kenn stehen folgende Termin in nächster Zeit an:

Freitag, 30.05.14 ab 17.00 Uhr Aufbau Viez & Flieten

Samstag, 31.05.14 ab 09.00 Uhr Aufbau Viez & Flieten

Sonntag, 01.06.14 ab 09.00 Uhr Abbau Viez & Flieten

Wir bitten an allen Tagen um vollständiges und pünktliches Erscheinen.

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Serie: Baukultur in der Region
- Altersvorsorge für Unternehmerinnen

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Freiwillige Feuerwehr Leiwien

Am **Montag, dem 02.06.2014** findet um **19.00 Uhr** unsere nächste Monatsübung statt.

Auf den **Termin Happy Mosel am 15.06.2014** wird hingewiesen.

Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Samstag, dem 31.05.2014** fahren wir zum Feuerwehrfest nach Issel. Abfahrt ist um 20.00 Uhr am Feuerwehrgerätehaus. Kleidung: Hemd, Krawatte und Weste.

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 30.05. - 05.06.2014

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
29.05.-01.06.2014	Longuich	Offene Kirche Longuich	Jeden Freitag, Samstag und Sonntag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein. Auch Pfingstmontag, Christi Himmelfahrt und Fronleichnam.
30.05.-01.06.2014	Klüßerath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
30.05.2014	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro P.
30.05.-01.06.2014	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer	Weinstand Moselufer, Weingut auf Plandert
30.05.-01.06.2014	Leiwien	Winzerfest Weingut Klaus Junk	Gästehaus VINUM, Poststr.1/Klostergartenstr. 31, Tel: 06507-4349
30.05.-01.06.2014	Leiwien	45-jähriges Jubiläum der Winzertranzgruppe Leiwien	Turnhalle Leiwien
30.05.-01.06.2014	Schweich	Hoffest unter dem Motto: Leckere Weine - Schmackhaftes aus der Winzerküche - stimmungsvolle Musik	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Tel: 06502-8467
31.05.-01.06.2014	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach. Jeden Samstag und Sonntag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: www.molitorsmuehle.de oder Info-Tel.: Hildegard Haubrich Tel.: 06502-1336.
31.05.2014	Kirsch	Offene Kapelle Kirsch	Mai, Juni, Juli jeden Samstag von 16:00 bis 18:00 Uhr geöffnet
31.05.2014	Klüßerath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergwanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: www.rudemsmaennchen.de ; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmaennchen Klüßerath; Preis: 10,00€
31.05.-01.06.2014	Mehring	Kulinarischer Frühling	Schmittscher Klosterhof, Brückenstr. 5, Tel: 06502-8764
31.05.-01.06.2014	Schweich	90 Jahre Freiwillige Feuerwehr Issel	Freiwillige Feuerwehr Schweich-Issel, Am Gerätehaus, Meulenwald 9
01.06.2014	Longuich	Eröffnung Seitensprung Longuicher Sauerbrunnen und Terroir Weinprobe	Römische Villa Longuich, Beginn: 11.30 Uhr
01.06.2014	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 11.15 bis 12.45 Uhr.
01.06.2014	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana
01.06.2014	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Beginn: 11.30 Uhr an der Römischen Villa Rustica
01.06.2014	Kenn	Heimatmuseum geöffnet	Jeden Sonntag 14.00 - 16.00 Uhr
04.06.2014	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 11.15 bis 12.45 Uhr.
04.06.2014	Mehring	Erlebnisswandern in Mehring - geführte 2,5 stündige Wanderung über den Weinlehrpfad hinauf zur Huxlay Hütte	Jeden Mittwoch um 10 Uhr, veranstaltet vom Touristikverein Mehring, Treffpunkt ab 09.45 Uhr vor der Touristinformation Mehring in der Bachstraße 47. Die Wanderung ist kostenlos und beinhaltet einen kleinen Umtrunk. Anmeldung: Tourist-Information Mehring, Tel.: 06502-1413, e-Mail: mehring@roemische-weinstrasse.de .
04.06.2014	Leiwien	kostenlose Führung in Leiwien: Unter dem Motto „Tausend Schritte durch die Leiwener Dorfgeschichte“; Treffpunkt ist vor der Tourist-Information Leiwien um 15:00 Uhr. Anmeldung in der Tourist-Information Leiwien unter Tel.: 06507-3100. Dauer 1,5 - 2 Std.	Der Touristikverein Leiwien mit Gästeführerin Ingrid Rosch bietet jeden Mittwoch eine kostenlose Führung durch den Ortskern von Leiwien an. Rundgang durch den historischen Ortskern inkl. Ausklang bei einem guten Glas Leiwener Wein.
05.06.2014	Leiwien	geführte Wanderungen durch die Weinberge und die nähere Umgebung von Leiwien unter dem Motto: „Das Wandern ist des Müllers Lust“. Treffpunkt ist vor der Tourist-Information Leiwien um 14:00 Uhr. Anmeldung bis Donnerstag 11:00h in der Tourist-Information Leiwien unter Tel.: 06507-3100. Die Wanderung dauert ca. 3 Stunden.	Ver.: Touristikverein Leiwien kostenlose Weinbergwanderung über den Weinlehrpfad zum Kapellchen. Die Aussicht genießen bei einem guten Glas Leiwener Wein mit Wanderführer Herbert Müller.

Familienbündnis Römische Weinstraße



**Familienbündnis
ROEMISCHE WEINSTRASSE**

Ansprechpartner:

Dirk Marmann
Telefon 06502 - 5066 460

Susanne Christmann
Telefon 06502 - 5066 450

Servicezeiten des Familienbüros: dienstags & mittwochs jeweils 8:00 - 11:30 Uhr

FAMILIENBÜRO
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-460 INFO @ FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE
BRÜCKENSTRASSE 44, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-450 WWW.FAMILIENBÜNDNIS-SCHWEICH.DE



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet. Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht. Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen. Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsumfang:

Beginn:

Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Sprechstunde Suchtberatung „Die Tür“

Frau Kathleen Legout, immer dienstags von 13.00 - 15.00 Uhr im Jugend- und Familienbüro (Brückenstraße 46, Schweich)
Vorherige Anfragen und Anmeldungen unter: 0651/170 360.

Schulnachrichten

Grundschule am Bodenländchen Schweich

Ganztagskinder der 1b auf den Brettern, ie die Welt bedeuten

Ein ganz besonderes Projekt hatte sich Jahrespraktikantin Lisa Schunk für ihre Abschlussarbeit in der Ganztagschule ausgedacht: Sie brachte den Gruffelo und damit das Theater zu den Ganztagskindern der 1b.

Ziel des ambitionierten Projektes war es, die Sozialkompetenz der Kinder zu stärken, die Lust aufs Theater zu vermitteln und ihnen dadurch eine neue Ausdrucksform an die Hand zu geben. Dazu wurde der Kinderbuchklassiker „Der Gruffelo“ von Axel Scheffler und Julia Donaldson zur Bearbeitung ausgewählt. Seit Ende Januar haben die Kinder an Kulissen, Requisiten und Kostümen gearbeitet, nun fand die mit Spannung erwartete Premiere für die Klasseneltern in der Aula der Schule statt. Für ihre Arbeit ernteten die Kinder stürmischen Applaus - und müssen nun natürlich mit ihrem Stück auf innerschulische „Tournee“ gehen, damit die Kinder der anderen Klassen auch in den Genuss der gelungenen Inszenierung kommen.



Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron

Die Klasse 5b gewinnt mit ihrem kreativen Wettbewerbsbeitrag eine Bücher- und Medienkiste der Stiftung Lesen

Im Rahmen des Deutschunterrichts nahm die Klasse 5b der Friedrich-Spee-Realschule plus Neumagen-Dhron unter Leitung ihrer Deutschlehrerin Frau Diana Hard an einem Kreativ-Wettbewerb der Stiftung Lesen teil. Unter dem Motto „Schau dich um - Lesen macht dich stark“ sollten sich die Schülerinnen und Schüler mit ihren eigenen und den Gefühlen ihrer Mitmenschen beschäftigen und sich besonders mit dem Thema „Konflikte lösen ohne Gewalt“ auf möglichst einfallsreiche Art und Weise auseinandersetzen. So

wurden ständig neue Ideen zum Wettbewerbs-Thema im Unterricht besprochen und umgesetzt. Unter anderem zeichneten die Kinder Gefühlsbilder, erarbeiteten ein Gefühls-ABC, stellten Gefühle mit Mimik und Gestik dar, schrieben den Geschichtsanfang, welcher eigens für den Wettbewerb verfasst wurde, zu Ende, formulierten eigene Geschichten zur gewaltfreien Konfliktlösung, usw.

Zu guter Letzt wagte sich die Klasse 5b dann sogar an die Erstellung eines eigenen Stop-Motion-Filmes, in welchem eine vorher selbst geschriebene Geschichte verfilmt und auch vertont wurde. Hierzu wurde in der Klasse ein kleines Film-Set aufgebaut, an dem jeder Schüler sowohl die Figuren bewegen als auch die Kamera bedienen musste. So entstand nach und nach aus knapp eintausend Einzelbildern der Stop-Motion-Film der Klasse 5b. Zum Schluss wurde dieser noch vertont und zusammen mit einigen anderen Wettbewerbs-Arbeiten an die Stiftung Lesen gesendet.

Unter mehr als 700 Einsendungen hat die Klasse 5b mit ihrem Wettbewerbsbeitrag einen der vorderen Plätze belegt und ist nun stolzer Gewinner einer umfangreichen Bücher- und Medienkiste.



Levana-Schule Schweich



Herr Josef Johaentges aus Schweich feierte am 12. April 2014 seinen 80. Geburtstag und anstelle von Geschenken hat er seine Gäste um Spenden für die Levana-Schule gebeten. Zusammen kam eine großzügige Spende, die er am 15. Mai 2014 der stellvertretenden Vorsitzenden des Fördervereins Susanne Kissel und dem Förder-schulrektor Volker Werkhausen überreicht hat.

Berufsbildende Schule Cochem

Am **Dienstag, 3. Juni 2014, 19.00 Uhr** lädt die Berufsbildende Schule Cochem zu ihrem diesjährigen **Info-Abend der Fachschule Wirtschaft-Tourismus** ein. Thema ist die berufsbegleitende Weiterbildung zum/r „Staatlich geprüften Betriebsfachwirt/in für Tourismus“. Weitere Informationen erhalten Sie von der Berufsbildenden Schule Cochem, Ravenéstraße 19, 56812 Cochem, Telefon 02671 91697-454, E-Mail rembert.guegel@bbs-cochem.de oder unter www-bbs-cochem.de.

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Amtsgericht Trier

Geschäftsnummer: 23 K 85/13

Terminsbestimmung

Zum Zwecke der Aufhebung der Gemeinschaft soll das im Grundbuch von Trittenheim Blatt 3352 eingetragene, nachstehend bezeichnete Grundstück am

Donnerstag, dem 26.06.2014, 08.30 Uhr

an der Gerichtsstelle Trier, Justizstraße 2, 4, 6, Saal 56 versteigert werden.

Gemarkung Trittenheim	Gebäude- und Freifläche	
Flur 25 Nr. 517	Laurentiusstraße 5	0,92 ar

Der Verkehrswert ist gemäß § 74 a ZVG auf 57.000,00 EUR festgesetzt.

Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz

Viele Informationen zur Rente gibt es bei Veranstaltungen der Deutschen Rentenversicherung Rheinland-Pfalz in der Auskunft- und Beratungs- stelle, Herzogenbuscher Straße 54 in Trier:

Am 24. Juni 2014 zum Thema „Rente & Steuern - was muss ich wissen??“ - also über alles Interessante zum Thema Rente und Steuern, wer als Rentner Steuern zahlen muss und welche Freibeträge es gibt. Am 1. Juli 2014 zum Thema „Todesfall: Versorgt über den Partner??“ - also über die Leistungen für Hinterbliebene und wie lange diese gezahlt werden oder wie Einkommen angerechnet wird.

Die Veranstaltungen beginnen jeweils um 16.30 Uhr.

Die Teilnahme an den Informationsveranstaltungen ist kostenlos. Eine Anmeldung ist erforderlich unter Telefon 0651 14550-0, Fax 0651 14550-50 oder E-Mail aub-stelle-trier@drv-rlp.de

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Detzem

burgermeister@detzem.de

Tel. 06507/802725

Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Bekanntmachung

Feststellung Jahresabschluss 2012

Der Ortsgemeinderat Detzem hat in seiner Sitzung am 20.05.2014 den Jahresabschluss zum 31.12.2012 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2012 führt zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 7.097.970,90 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 119.972,79 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 4.118.757,16 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2012 um 119.972,79 € erhöht.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfzeitraum um 401.019,27 € auf 7.097.970,90 € erhöht.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen erhöht sich um 367.013,89 € auf 541.971,63 €
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2012 um 285.153,53 € auf 382.275,46 € erhöht.

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2012 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2012 liegt mit seinen zu veröffentlichenden Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 02.06.2014 bis einschließlich 11.06.2014 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Detzem, den 20.05.2014

Ortsgemeinde Detzem

gez. Albin Merten, Ortsbürgermeister

Einwohnerbuch Detzem

Am 16. Mai 2012 wurde das umfassende „Einwohnerbuch Detzem mit den Höfen und Mühlen im Gemeindebereich“ der Öffentlichkeit im Bürgerhaus vorgestellt. Aufgelegt wurde es durch die Westdeutsche Gesellschaft für Familienkunde e.V., Köln und erstellt von Herrn Richard Schaffner aus Kordel. Er hat alle vorliegenden Kirchenbücher der Pfarrei Detzem von 1656 bis 1900 und die Standesamtsunterlagen von 1800 bis 1900 ausgewertet. Hunderte von Namen (598) sind in diesem Buch erfasst, alphabetisch geordnet und erschlossen durch Namens-, Orts- und Berufsregister - eine wahre genealogische Fundgrube, von vielen schon lange erwartet. Das Buch kann weiterhin beim Ortsbürgermeister zum Preis von 20,00 Euro erworben werden.

Detzem, 22. Mai 2014
Albin Merten, Ortsbürgermeister

Weinanstellung für das Rieslingfest

Zur Erstellung der Weinkarte für das Rieslingfest bitten wir um Anstellung von folgenden Proben:

Rotwein u. Rose und Sekt - brut u. trocken

Diese Anstellungen werden nicht auf das vorgegebene Kontingent von zwei Weinen je Winzer angerechnet. Wir bitten um Abgabe von 2 Probeflaschen bis spätestens 03. Juni 2014 an Herbert Löwen.

Detzem, 22. Mai 2014
Albin Merten, Ortsbürgermeister u.
Festausschussvorsitzender



Fell

buergermeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Mo.18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr

Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Behinderungen der Umleitungsstrecke L 150 für Linienverkehr

Seit dem 20. Januar diesen Jahres ist die Ortsdurchfahrt in Fell (L 150 / Kirchstraße) auf Grund des Straßenausbaus gesperrt. Die Busse der Linie 333 werden seitdem innerörtlich über die Straßen „Auf Häckelsberg“ und „Im Friewel“ umgeleitet bis sie am Gasthaus Granz wieder auf die reguläre Linienstrecke gelangen.

Wie die Moselbahn und auch die Ordnungsbehörde der VG Schweich mitteilt, kam es in der Vergangenheit durch unsachgemäß und in Parkverboten abgestellte Fahrzeuge von Anwohnern und von Besuchern der dortigen Gaststätten und Geschäfte regelmäßig zu Behinderungen. Auch der morgendliche Schulbus wird teilweise durch parkende Autos blockiert und hat dadurch 5-15 Minuten Verspätung, so dass die Schüler zu spät zur Schule gelangen. In den Nebenverkehrszeiten am Abend und am Wochenende treten vermehrt Behinderungen auf, so dass als Konsequenz Haltestellen nicht angefahren werden konnten, massive Verspätungen auftreten oder die Busfahrer aufgrund der Behinderungen zu „gefährlichem Manövrieren“ oder Rückwärtsfahrten gezwungen sehen (mit entsprechenden Gefahren für Bus, abgestellte Fahrzeuge und der Sicherheit für Fahrgäste). Auch die Ordnungsbehörde musste mehrfach eingeschaltet werden.

Die Moselbahn teilt daher mit, dass, sofern sich keine Verbesserung der Situation einstellt, sie sich gezwungen sieht, aus Sicherheitsgründen nur noch die Ersatzhaltestelle in der Mühlenstraße anzufahren und die Bedienung der übrigen Feller Haltestellen für die Dauer der Bauarbeiten bis zum 02.01.2015 beim LBM entbinden zu lassen. Dies wäre natürlich für die Fahrgäste ausgesprochen kontraproduktiv.

Sicherlich verlangt diese Ausnahmesituation bedingt durch die Straßenarbeiten in Fell allen, auch den Anliegern, Besuchern und Gewerbetreibenden viel Verständnis ab. Es sollte aber auch möglich sein, dass ein ungehindertes Durchfahren, insbesondere von Bussen, Ver- und Entsorgung und auch Rettungsfahrzeugen der Umleitungsstrecken immer gewährleistet ist. Ich bitte hier um gegenseitige Rücksichtnahme.

Fell, 23.05.2014
Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Öffnungszeiten der Postfiliale in Fell, Kirchstraße 43

Für die 25. KW vom 16.06.-21.06.2014 ist die Postservicefiliale von Montag-Freitag von 16.00 Uhr - 17.00 Uhr geöffnet.

Am Samstag, dem 21.06.2014 von 09.00 Uhr - 10.00 Uhr.

Fell, 06.06.2014
Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister



Klüsserath

buergermeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:

Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Sauberhalten der Wirtschaftswege und Wasserläufe Zustand der Wirtschaftswege

Letzte Aufforderung

In der Vergangenheit wurde an dieser Stelle regelmäßig mehrmals jährlich eindringlich auf das Sauberhalten und Freihalten der Wirtschaftswege und Wasserläufe hingewiesen, jedoch ohne Erfolg.

Die derzeitige Wetterlage gibt wieder Anlass, die Anlieger an Wirtschaftswegen dringend aufzufordern, die Wegabschnitte vor ihren Grundstücken von Laub, Bewuchs und Erdablagerungen zu reinigen. Insbesondere sind die Wasserläufe und Einlaufschächte unbedingt frei zu halten.

Dies gilt auch für unbewirtschaftete Grundstücke.

Auch wo eine freie Fahrbahn wassertechnisch nicht so wichtig erscheinen mag, muss die Asphaltfläche auf voller Breite frei bleiben, da sonst dauernde Schäden am Asphalt zu befürchten sind.

Die immer häufiger auftretenden starken Unwetter zeigen, dass es wichtiger ist denn je, eine funktionsfähige Entwässerung aufrecht zu erhalten. Bisher ist unser Ort von Extremwettersituationen verschont geblieben.

Wir können zwar nicht das Wetter beeinflussen, wir können aber eventuelle katastrophale Folgen verhindern, indem auf der Gemarkung ein geordneter Wasserablauf gewährleistet wird.

Bei den Anliegern, die sichtbar den bisherigen Aufforderungen gefolgt sind, bedanke ich mich im Namen der Gemeinde ausdrücklich recht herzlich.

Klüsserath ist ein Tourismusort, der insbesondere von seiner einmaligen WeinKulturLandschaft lebt. Diese Landschaft muss auch so gepflegt werden, dass sich unsere Gäste wohlfühlen und gerne wieder kommen, unseren Wein kaufen, unser Gast- und Herbergsgewerbe beleben und unsere heimische Wirtschaft unterstützen.

Hierzu gehören in erster Linie auch saubere Weinbergswegen. Gerade der Weg entlang des Bruderschaftsschildes, der eigentlich schon immer die „gute Stube“ der „Klüsserather Weinarena“ ist und den die meisten Gäste unseres Weindorfes zu Fuß oder per Fahrzeug besuchen um den herrlichen Ausblick zu genießen, bietet sich zur Zeit immer noch streckenweise in einem für einen Tourismusort nicht repräsentativen Zustand dar.

Bewuchs, Erde und Geröll verschandeln nicht nur den Weg, sie sind auch gefährlich für Fußgänger und Fahrzeuge, insbesondere Fahrräder und Kinderwagen. Dies trifft auch für viele andere viel benutzte Wirtschaftswege zu.

Es dürfte jedem Anlieger bekannt sein, dass seine Anliegerpflicht bis zur Mitte der Fahrbahn reicht und dass für etwaige Schäden oder Unfälle der Verursacher haftbar gemacht werden kann.

Die Gemeindeverwaltung überprüft zur Zeit ein Verfahren, bei dem kurzfristig eine Ersatzvornahme durchgeführt werden kann und bei dem der Anlieger dann die Kosten dafür tragen muss. Vielleicht braucht es ja nicht so weit zu kommen.

Klüsserath, den 23. Mai 2014
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Treffen der Vereinsvertreter

Am **Mittwoch, dem 4. Juni 2014 findet um 20.00 Uhr** in der Alten Ökonomie ein weiteres Treffen der Vereinsvorstände, Festveranstalter, Winzerbetriebe, Gewerbetreibenden, Gemeinderat und weiterer Interessenten statt.

Wie bereits mitgeteilt, haben sich mehrere Vereine und ein Betrieb bereit erklärt, an Happy Mosel auf dem Busparkplatz an der Kläranlage eine gemeinsame Aktionsfläche mit Getränke- und Essensständen und einer Spielaktion zu betreiben.

Tagesordnungspunkte sind:

1. Mitteilungen
2. Letzte Planung „Gemeinsame Veranstaltung an Happy Mosel am Busparkplatz Kläranlage“
3. Sachstand „Erweiterung oder Neubau der Grillhütte als gemeinsames Projekt Gemeinde/Vereine“
4. Verschiedenes

Klüsserath, den 23. Mai 2014
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister



Köwerich

Tel. 06507/802514
Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

EU Weinbaukartei 2014

Die Frist zur Abgabe der Rodungs- Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU Weinbaukartei 2014 endet am 31. Mai 2014. Abzugeben ist diese Meldung bei der Landwirtschaftskammer, der Verbandsgemeindeverwaltung oder bei der Ortsgemeinde.

Annahmetermin im Gemeindebüro ist Mittwoch, der 28. Mai 2014 von 19.00 - 20.00 Uhr.

Köwerich, den 18.05.2014
Robert Linden, Ortsbürgermeister



Leiwien

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378
Sprechzeiten:
Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Bekanntmachung Feststellung Jahresabschluss 2012

Der Ortsgemeinderat Leiwien hat in seiner Sitzung am 15.05.2014 den Jahresabschluss zum 31.12.2012 gem. § 114 Abs. 1 i.V.m. §§ 113, 112 und 110 Gemeindeordnung (GemO) für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153) in der derzeit gültigen Fassung beschlossen.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2012 führt zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 19.025.968,91 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 238.890,11 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 13.564.983,29 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2012 um 238.890,11 € verringert.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich gegenüber dem Vorjahr um 187.601,56 € auf 19.025.968,91 € erhöht.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen erhöhte sich um 34.346,99 € auf 1.380.300,31 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2012 um 126.599,61 € auf 1.225.097,71 € erhöht.

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und den sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2012 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO Entlastung erteilt.

Der Jahresabschluss 2012 liegt mit seinen zu veröffentlichen Bestandteilen gemäß § 114 Abs. 2 GemO in der Zeit vom 02.06.2014 bis einschließlich 11.06.2014 während der Dienststunden (montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr) im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 15, öffentlich zur Einsichtnahme aus.

Leiwien, den 15.05.2014
Ortsgemeinde Leiwien
gez. Claus-Peter Feller, Ortsbürgermeister

Abgabefrist EU Weinbaukartei

Die Winzer werden hiermit an die Abgabefrist **31.05.2014** für die Abgabe ihrer EU Weinbaukartei hingewiesen. Die EU Weinbaukartei ist die Basis der Vermarktungsrechte für den Jahrgang 2014.

Leiwien, den 23.05.2014
Claus Feller, Ortsbürgermeister

Leiwien in Zülpich Landesgartenschau

Vom **09.05.2014 bis 18.05.2014** war die Wein- u. Touristengemeinde Leiwien auf der NRW Landesgartenschau in Zülpich vertreten. In dieser Zeit hatten verschiedene Leiwener Winzer den Leiwener Weinstand an der Landsburg betrieben. Winzerkapelle, Kirchenchor und Winzertanzgruppe waren mit Bussen zur Gartenschau gefahren und erfreuten die Besucher mit ihren Auftritten. Zülpichs Stadtbürgermeister Albert Bergmann und Ortsbürgermeister Claus Feller wiesen auf die jahrzehntelange Freundschaft zwischen den beiden Orten hin und auf den Leiwener Weinberg im Landesgartenschauengelände. Die Landesgartenschau geht noch bis zum 12. Oktober 2014.

Leiwien, den 23.05.2014
Claus Feller, Ortsbürgermeister

Weinbergsrinnen verbessert

In einer gemeinsamen Aktion der betroffenen Winzer und der Gemeinde wurden die hohen Weinbergsrinnen auf dem Leiwener Flur asphaltiert. Durch diese Maßnahme wird die maschinelle Bearbeitung der Weinberge mit Maschinen erheblich erleichtert. Viele hundert Meter Weinberggrinnen wurden bereits bearbeitet. Den Winzern entsteht an Kosten laut Gemeinderatsbeschluss lediglich die Materialkosten. Die Arbeiten werden von den Gemeindegewerkschaften zusammen mit den betroffenen Winzern erledigt. Der Asphalt wurde von der Fa. Franz Lehnen, Sehlem geliefert.

Leiwien, den 23.05.2014
Claus Feller, Ortsbürgermeister



Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364
Sprechzeiten:
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Seitensprung Longuicher Sauerbrunnen

Programm

- | | |
|---------------------|---|
| 11.30 Uhr | Begrüßung
musikalische Umrahmung Moselländisches
Blasorchester Longuich |
| ab 12.00 Uhr
bis | Terroir Longuich |
| ca. 16.00 Uhr | offene Weinprobe, Winzerhandschrift trifft
Wissenschaft |
| 13.00 Uhr | geführte Weinprobe
Dr. Stefan Reuter, Weinbauamt Wittlich |
| 13.00 Uhr | geführte Wanderung mit Förster Rainer Müller
und Jochen Conrad (TI Schweich) |
| ab 14.00 Uhr | Livemusik mit den Fireworkers
Villaführungen
Wein- und Essenstand
Französischer Käse
Kaffee und Kuchen
an der Römischen Villa
Getränkeausschank am Sauerbrunnen |

Die Ortsgemeinde Longuich freut sich, Sie zur Eröffnung des Wanderweges Seitensprung Longuicher Sauerbrunnen einladen zu dürfen.

Als Seitensprung zum Moselsteig wurde unter Mithilfe der Touristinformation Schweich und des Revierförsters dieser Premiumwanderweg geschaffen. Ein Projekt, das die touristische Infrastruktur der Gemeinde Longuich ergänzt und auf das wir stolz sind. Im Rahmen der Eröffnung präsentiert die Longuicher Winzerschaft mit ihrem Projekt **Terroir Longuich** eine Vergleichsweinprobe, bei der von Winzern und von Oenologen ausgebaute Weine des gleichen Mostes aufeinander treffen. Eine einzigartige Vergleichsprobe, die Sie nicht verpassen sollten. Selbstverständlich gibt es auch eine geführte Wanderung mit Rast am Sauerbrunnen, die unter fachkundiger Führung ebenfalls ein Erlebnis ist. Livemusik, Villaführungen, Wein und Essenstände sowie Kaffee und Kuchen an der Römischen Villa Urbana werden Sie erfreuen. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Longuich, den 23.05.2014
Ihre Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Leitungsbauarbeiten in der Weinstraße, Austausch der Trinkwasserleitung

Im Vorfeld der Erneuerung der Straßendecke in der Weinstraße, werden die Verbandsgemeindewerke Schweich in einem Teilstück, auf ca. 100 Meter Länge, die vorhandene Trinkwasserleitung auswechseln. Die unmittelbar betroffenen Anlieger sind bereits dem Grunde nach informiert. Mit den Arbeiten ist die Fa. M. Bauer, Giltenfeld, beauftragt worden. Die Bauarbeiten werden voraussichtlich in der 23. Kw beginnen. Die Arbeiten werden unter halbseitiger Sperrung durchgeführt. Für die unvermeidlichen Beeinträchtigungen bitten wir die Anlieger um ihr Verständnis.

Verbandsgemeindewerke Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich
www.wasser-schweich.de
info@wasser-schweich.de
Tel: 06502-407707, Fax: 06502-407751



Mehring

buergermeister@mehring-mosel.de

Tel. 06502/2140
Sprechzeiten:
Di. 19-21 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Weinanstellung zur Weinprobe Mehringer Winzerfest 2014

Alle Mehninger Winzer, die Wein zur der diesjährigen Weinprobe am Winzerfest anstellen möchten, können Ihre Probeflaschen am **Dienstag, dem 24.06.2014 von 19.00 - 21.00 Uhr (Sprechzeiten Bürgermeister) im Gemeindebüro in Mehring** abgeben.

Für jeden Wein, der bei der Weinprobe sonntags ausgeschenkt wird, ist ein Werbebeitrag fällig. Von jeder Probe sind 3 Flaschen abzugeben, auf denen Jahrgang, Rebsorte, Restzucker, Preis und Email-Adresse des Winzers anzugeben sind.

Später eingehende Proben können nicht berücksichtigt werden.

Mehring, 23.05.2014

Jürgen Kollmann, Festausschussvorsitzender



Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,
Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,
Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr
Schweich-Issel: Tel. 06502/3474
Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr Schweich-Issel

Unsere Feuerwehr feiert **am 31. Mai 2014 und 1. Juni 2014** das 90-jährige Bestehen. Ein Fest, das mit der ganzen Gemeinschaft des Stadtteils gefeiert wird.

Die vielen Jahre, auf die die Wehr mit Stolz zurückblickt, sind Jahre eines unerschrockenen Einsatzes für die Mitbürger, für deren Leben, Gesundheit und Besitz. Dahinter stehen viele tausend Stunden von persönlichem Engagement, Kraft, Können und nicht zuletzt auch Freizeit. Dafür schulden wir allen Wehrangehörigen Dank und Anerkennung.

Anerkennenswert ist dabei auch, dass gerade die Jugend mit besonderem Einsatz ihren Beitrag erbringt. Dies zeigt, dass junge Menschen heute auch durchaus bereit sind, Opfer für die Gemeinschaft zu bringen.

Dank sagen möchte ich den Freunden und Förderern der Freiwilligen Feuerwehr Issel, den vielen stillen Helfern im Hintergrund und nicht zuletzt den Familien unserer Wehrleute. Ohne deren Verständnis und Fürsorge wären manche hervorragenden Leistungen nicht möglich gewesen.

Der Feuerwehr gratuliere ich herzlich, wünsche eine gebührende Jubiläumsfeier und weiterhin alles Gute.

Alle Mitbürgerinnen und Mitbürger rufe ich auf, die Festtage zu besuchen. Viel Freude im Kreis der Freiwilligen Feuerwehr Schweich-Issel.

Schweich, 23.05.2014

Kurt Heinz, Ortsvorsteher



Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567
Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Vertretung Ortsbürgermeister

Vom 1. Juni bis zum 11. Juni 2014 bin ich in Urlaub. Die Vertretung übernimmt der Beigeordnete Hans-Josef Loewen, Tel.: 3671.

Ich bitte um Beachtung.

Thörnich, 23.05.2014

Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Sonntag, 01.06.2014

10.15 Uhr Gottesdienst mit Gemeindeversammlung und Kirchcafé in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Förderverein Sport in Bekond e.V.

Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

Am **Dienstag, dem 3. Juni 2014** findet im Hotel Pelzer um 19.00 Uhr die Mitgliederversammlung des Fördervereins Sport in Bekond e.V. statt.

Tagesordnungspunkte: 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Bestätigung des Protokolls 2013, 3. Geschäftsbericht des Vorstandes, 4. Bericht des Kassenwartes, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache zu den Punkt 3 bis 5, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Wahl eines Versammlungsleiters, 9. Neuwahl des Vorstandes, 10. Festsetzung der Aktionen im Jahr 2014, 11. Verschiedenes. Wir laden alle Mitglieder des Vereins und Interessierte ein und bitten um pünktliches Erscheinen. Weitere Besprechungspunkte können von den Mitgliedern bis zu Beginn der Mitgliederversammlung angemeldet werden. Am **Dienstag, dem 3. Juni 2014** findet im Hotel Pelzer um 20.00 Uhr die Mitgliederversammlung des Sportverein Vecunda Bekond e.V. statt.

Tagesordnungspunkte: 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Gedenken an die verstorbenen Mitglieder, 3. Bericht des Vorstandes und der Abteilungsleiter, 4. Bericht des Kassenwartes, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Aussprache zu den Punkten 3 bis 5, 7. Entlastung des Vorstandes, 8. Wahl eines Versammlungsleiters, 9. Neuwahl des Vorstandes, 10. Festsetzung der Aktionen in 2014, 11. Verschiedenes.

Wir laden alle Mitglieder des Vereins und Interessierte ein und bitten um pünktliches Erscheinen. Weitere Besprechungspunkte können von den Mitgliedern bis zu Beginn der Mitgliederversammlung angemeldet werden.

Partnerschaftskomitee Bekond - Villefargeau

Unsere französischen Gäste aus Villefargeau wollen uns in diesem Jahr an einem Wochenende im Herbst besuchen und zwar **am 25./26. Oktober 2014**. Aus diesem Grunde trifft sich das Partnerschaftskomitee am **Montag, dem 2. Juni 2014 um 20.30 Uhr** im Bürgerhaus Bekond. Eingeladen zu dieser Sitzung sind auch alle an der Partnerschaft Interessierten.

Sportverein Vecunda Bekond 1921 e.V.

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 31.05.2014

F-Jugend

14.00 Uhr JSG Newel II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III, Welschbillig, RP

14.00 Uhr JSG Zemmer I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Zemmer, RP

E-Jugend

13.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Freudenburg I, Föhren, RP

D-Jugend

14.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Wittlich I, Bekond, KR, Bezirksliga

14.45 Uhr JSG Aach II - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Kordel, RP

C-Jugend

15.15 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Ruwertal Kasel I, Bekond, KR, Bezirksliga

Abteilung Fußball

Sonntag, 07.06.2014

18.20 Uhr SG Frauenburg I - SG Bekond-Klüsserath I, Oberbrombach, RP, Freundschaftsspiel

Detzem

Chorgemeinschaft Detzem

Die Chorgemeinschaft Männergesangverein 1903 Detzem und Kirchenchor „Cäcilia“ Detzem feiert auch am diesjährigen **Vatertag (Christi Himmelfahrt, 29.05.2014)** ihr traditionelles Bergfest an der Grillhütte beim Fünfseenblick. Wie immer, steht das Fest wieder unter dem Leitspruch des gleichnamigen Louis-Trenker-Films „Der Berg ruft“.

Die Mitglieder beider Vereine werden ihre Gäste mit deftigen Speisen und guten Getränken verwöhnen und unsere Livemusik zeichnet sich ja seit Jahren dafür aus, dass sie auf die Wünsche der Gäste eingeht und deshalb für beste Stimmung sorgt. Die Chorgemeinschaft bittet ihre Freunde und Gönner um Kuchen Spenden.

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am letzten Wochenende endete im Seniorenbereich die Saison 2013/2014. Eventuell anstehende Entscheidungs- oder Relegations-spiele für die Mannschaften unserer Spielgemeinschaft waren bei Redaktionsschluss des Amtsblattes noch nicht absehbar bzw. terminiert. Auskunft wird vor dem Wochenende unter Tel.: 8277 erteilt.

Im Jugendbereich finden am Samstag die folgenden Heimspiele statt:

Samstag, 31.05.2014 (Kunstrasenplatz Mehring)

C-Jugend (Bezirksliga): 15.15 Uhr gegen JSG Wittlich

Die Jugendlichen freuen sich auf Ihren Besuch.

Anstellen von Proben für den Wein-/Sektstand

Vom 12.07. - 14.07.2014 richtet der Sportverein sein traditionelles Fußballpokalturnier aus. Zur Erstellung der Karte für den Wein-/Sektstand, die auch bei der Kirmes im Januar 2015 genutzt wird, bitten wir interessierte Vereinsmitglieder um Anstellung von Proben. Wir bitten die Proben unter Angabe des Jahrgangs, Prädikat und Preis bis **Diens-tag, 10.06.2014** beim Vorstandsmitglied Bernd Scholtes abzugeben. Später eingehende Proben können nicht mehr berücksichtigt werden.

Fell

Feller Maximiner Weinspektakel

Wir laden alle aktiven und inaktiven Mitglieder zur Jahreshauptversammlung am **Donnerstag, 12. Juni 2014 um 20.00 Uhr im Winzerkeller** (Gewölbekeller) ein.

Die vorläufig festgesetzte Tagesordnung lautet wie folgt: 1. Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Bericht des Vorstands, 3. Bericht des Kassierers, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstands, 6. Wahl eines Schriftführers, 7. Geplante Aktivitäten, 8. Weinbau im Fellertal - Historie und Pläne, 9. Verschiedenes.

Anträge zur Jahreshauptversammlung sind spätestens 1 Woche vorher schriftlich beim Vorstand einzureichen.

SV „Fortuna“ Fell 1924 e.V.

90-jähriges Vereinsjubiläum vom 27.06. - 29.06.2014

Freitag, 27.06.2014 - Öffentliche Jubiläumsfeier

19.00 Uhr Ehrungsfeier für die Vereinsmitglieder
Moderation: Andreas Arens (Wochenpiegel)
Musikalische Umrahmung mit dem MGV Eintracht Fell und der Bergmannskapelle Fell

23.00 Uhr Musikalischer Ausklang mit DJ Daumi

Samstag, 28.06.2014

13.00 Uhr Jugendspiele
17.00 Uhr FZM Sauerbrunnen - FZM JCB Beuren
18.00 Uhr AH Fell - TUS Schillingen
19.00 Uhr AH Wacker Riol - AH SV Musterelf
20.00 Uhr SG Fell/Longuich/Riol II - SV Vecunda Bekond I.
21.00 Uhr Ausklang des Tages mit WM-Übertragung WM

Sonntag, 29.06.2014

10.30 Uhr Messe zur Ehren der Verstorbenen des SV "Fortuna" Fell (Pfarrkirche St.Martin)
12.00 Uhr Turnier der Bambinis
14.00 Uhr Deutsches Sportabzeichen für Kinder 3 - 15 Jahre
18.00 Uhr SG Fell/Longuich/Riol I - SV Eintracht Trier U23
19.30 Uhr Tenspiel A-Jugend SG Fell/Longuich/Riol
20.30 Uhr Ausklang des Tages mit WM-Übertragung WM

Das Deutsche Sportabzeichen ist die höchste Auszeichnung außerhalb des Wettkampfsports und ist je nach Alter in verschiedenen Disziplinen abzulegen wie z.B. 400/800/1000 m Lauf, Weitsprung, Standweitsprung, Seilspringen, Weitwurf und Sprint.

Die Teilnahme am offiziellen Sportabzeichen ist erst ab dem 6. Lebensjahr möglich, den jüngeren Kindern ab 3 Jahren bieten wir die Freude an der Teilnahme und natürlich eine Teilnahmeurkunde und Medaille. Die Anmeldeformulare liegen in Schule, Kindergarten, Banken und den einzelnen Geschäften in Fell aus oder sind auf unserer Internet-Seite www.svfortunafell.de zu finden. Zum Erwerb des Sportabzeichens ist auch ein Nachweis der Schwimmfähigkeit erforderlich und kann zum eigentlichen Abnahmetag mitgebracht oder innerhalb von vier Wochen nachgereicht werden. Das entsprechende Formular liegt dem Anmeldeformular bei.

Föhren

Aktion lebendiger Föhrenbach e.V.

Was lebt denn da im Föhrenbach? Wir wollen wie jedes Jahr mal wieder unser kleines Juwel, den Föhrenbach, im Bereich zwischen Kindergarten und Grundschule im Hinblick auf die Wasserqualität untersuchen. Wir werden wie schon in den letzten Jahren im Wasser nach Kleinlebewesen suchen und mit deren Hilfe die biologische Qualität des Bachwassers bestimmen. Mal sehen ob wir wieder Libellen-, Steinfliegen-, Eintagsfliegen-, und Köcherfliegenlarven finden? Vielleicht sogar wieder das eher seltene Bachneunauge?

Wir treffen uns am **Freitag, dem 6. Juni 2014 um 14.30 Uhr** auf dem Schulhof der Grundschule Föhren. Bringt bitte kleine Becher mit und vergesst nicht hohe Stiefel anzuziehen. Die Aktion wird etwa gegen 16.00 Uhr beendet sein. Wir freuen uns über jedes Kind das mitmacht.

Arbeitsgemeinschaft Sommerfest

Die Schautanzgruppe veranstaltet mit der AWO und der SPD gemeinsam vom **26. bis 28. Juni 2014** ein Sommerfest. Als besonderes Highlight haben wir wieder ein „**Lebend-Kicker**“ organisiert. Diese Möglichkeit möchten wir nutzen, um am **Samstagnachmittag ab ca. 13.00 Uhr** ein Turnier zu veranstalten. Mindestalter für die Turnierteilnahme ist 15 Jahre. Auf besonderen Wunsch veranstalten wir ein Herren- sowie ein Damenturnier. Eine Mannschaft besteht aus 5 Personen. Den Siegergruppen winken interessante Preise. Die Startgebühr pro Mannschaft beträgt 15 €. Damit wir entsprechend planen können, bitten wir um Anmeldung bis zum 24. Juni 2014 unter lebendkicker-foehren@web.de.

DPSG Don Bosco Föhren

In unserer Jungpfadfindergruppe sind 2-3 Plätze frei für weitere Kinder im Alter von 10-12 Jahren Plätze frei. Da unsere Aktionen in einer großen Gruppe am meisten Spaß machen, freuen wir uns über weitere Anmeldungen. Wenn ihr gerne mitmacht, dann scheut euch nicht uns anzurufen oder eine Mail zu schreiben. Wir bitten um Anmeldung an annalange48@yahoo.de (Tel.: 015234069345) oder an annikaschneider30@yahoo.de (Tel.: 9309545).

Katholische Pfarrgemeinde Föhren

Herzlich laden wir alle Seniorinnen und Senioren ein zu unserem nächsten Treffen am **Mittwoch, 04.06.2014 - 14.30 Uhr** im Bürger- und Vereinshaus. Nach einem frohen Einstieg in den Nachmittag haben Sie Gelegenheit bei Kaffee und Kuchen sich zu unterhalten. Gegen **16.00 Uhr** erwarten wir Herrn Peter Keuter vom Betreuungsverein der Lebenshilfe Trier-Saarburg zum **Thema „Patientenverfügung - Vorsorgevollmacht - Betreuungsvollmacht“**. Bringen Sie alle Ihre persönlichen Fragen mit!

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung Fußball

Unsere Jugendmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 31.05.2014

F-Junioren	
JSG Newel II - JSG Föhren III	14.00 Uhr
JSG Zemmer - JSG Föhren	14.00 Uhr
E-Junioren	
JSG Föhren - JSG Freudenburg	13.00 Uhr
D-Junioren	
JSG Föhren - JSG Wittlich	14.00 Uhr in Bekond
JSG Aach II - JSG Föhren II	14.45 Uhr
C-Junioren	
JSG Föhren - JSG Ruwertal-Kasel	15.30 Uhr in Bekond

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften sehr freuen!

Kenn

Heimat- und Verkehrsverein Kenn e.V.

Unsere diesjährige Tagesfahrt findet am **Samstag, 14. Juni 2014** statt. Abfahrt ist um 08.30 Uhr bei der Sparkasse. Als Ziel haben wir Monschau ausgewählt. Gegen 21.00 Uhr werden wir wieder in Kenn sein. Anmeldungen werden ab sofort von der Vorsitzenden, Frau Leni Ettlbrück (Tel.: 4372), entgegen genommen.

Neue Feuerwehrfahrzeuge für die Feuerwehren der Verbandsgemeinde Schweich



Am Sonntag, dem 11.05.2014 fand in Bekond die feierliche Einsegnung des neuen Tragkraftspritzenfahrzeugs-Wasser (TSF-W) der Freiwilligen Feuerwehr Bekond statt.

Frau Bürgermeisterin Christiane Horsch begrüßte die Gäste sowie die anwesenden Feuerwehrkameraden zu dieser feierlichen Stunde und übergab das Fahrzeug nun offiziell der Feuerwehr Bekond. „Es ist schade, dass man diese Fahrzeuge nicht von der Stange kaufen kann“ fügte sie ihrer Rede bei und wies damit auf die unterschiedliche Ausstattung und daraus folgenden Kostenunterschieden bei diesen Fahrzeugen hin.

Wehrführer Peter Schätter erläuterte dem interessierten Publikum die technischen Details.

Das Fahrzeug wurde von Pastor Dr. Ralph Hildesheim im Beisein von zahlreichen Gästen eingeseget.



(Messdiener mit Pastor Dr. Ralph Hildesheim, VG-Bürgermeisterin Christiane Horsch, Wehrführer Peter Schätter; v.l.n.r.)

Erfreulicherweise konnte nur eine Woche später, am Sonntag, dem 18.05.2014 ein weiteres Fahrzeug eingeseget werden.

Die Feuerwehr Ensch konnte sich über ein neues Tragkraftspritzenfahrzeug (TSF) freuen. Frau Bürgermeisterin Christiane Horsch übergab auch hier das Fahrzeug offiziell der Feuerwehr Ensch. Ortsbürgermeister und Feuerwehrkamerad Lothar Schätter sprach Frau Horsch und Wehrleiter Alexander Loskyll seinen Dank aus. Wehrführer Benjamin Kihm gab eine detailreiche Beschreibung zum neuen Fahrzeug der Feuerwehr Ensch, nachdem es von Pastor Josef Schmitt aus Trier eingeseget wurde. Bei strahlendem Sonnenschein konnten auch hier zahlreiche Gäste begrüßt werden.



(Jugendwart Florian Weirich, Beigeordnete Erich Bales und Rudolf Körner, Wehrleiter Alex Loskyll, die Jugendabteilung der Feuerwehr Ensch, Pastor Josef Schmitt, Bürgermeisterin Christiane Horsch, Ortsbürgermeister Lothar Schätter, Wehrführer Benjamin Kihm mit seiner Mannschaft; v.l.n.r.)

Jugendfeuerwehr Kenn

Am **Samstag, 31. Mai 2014 ab 18.30 Uhr** findet die 11. Viez & Fliesen Nacht der JFW Kenn im Feuerwehrgerätehaus statt. Hierzu sind alle Freunde und Gönner der Jugendfeuerwehr Kenn herzlich eingeladen.

Karneval-Club-Kenn

Das Training der KCK Flöhe beginnt **am Mittwoch, dem 4. Juni 2014** in der Mehrzweckhalle in Kenn und findet von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr statt.

Interessierte Kinder im Alter von 4 bis 7 Jahren, die erstmals in der kommenden Session bei den Flöhen mittanzten möchten, melden sich bitte vorab telefonisch bei der Trainerin Sarah Pollmer, Telefon-Nr. 06502 4040199 an.

Klüsserath

Seifenkistenklub Klüsserath e.V.

Am **Sonntag, 15. Juni 2014** findet „Happy Mosel“ statt. Der Seifenkistenklub beteiligt sich wieder mit seiner Vitaminoase. Neu ist der Standort: Busparkplatz an der Mittelmosestraße. In diesem Jahr haben sich mehrere Teilnehmer zusammengeschlossen, um den Radlern ein vielfältiges Angebot zu bieten. Neu ist auch, dass eine Hüpfburg und diverse andere Spiele für die Kinder gebucht wurden. Der Zeitpunkt für Vorbereitungen und den gemeinsamen Aufbau wird beim Treffen am 5. Juni 2014 festgelegt werden. Für diese Arbeiten benötigen wir 3 - 4 Helfer/Innen.

Schicht 1: 11.00 Uhr bis 13.30 Uhr (schon belegt!), Schicht 2: 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr, Schicht 3: 16.00 Uhr bis Schluss.

Für jede Schicht benötigen wir zwei Helfer/Innen, die größeren Fahrer/Innen dürfen auch gerne mithelfen. Bitte nennt uns euren Einsatzwunsch unter 99 1 66 oder per Mail unter SKK@moselflitzer.net

Seifenkistenrennen in Trimport

Termin: Samstag, 7. Juni 2014, Ort: Trimport, Hauptstraße, Technische Abnahme von 11.00 bis 12.00 Uhr, anschließend Mittagspause, Rennen und Siegerehrung. Wer sich noch nicht angemeldet hat, sollte dies unverzüglich unter 99166 erledigen. Das Startgeld übernimmt der SKK.

Leiwen

Winzertanzgruppe Leiwen e.V.

Vom **30.05. - 01.06.2014** feiern wir unser **45-jähriges Jubiläum** in der **Turnhalle Leiwen** unter dem Motto „**WTG weltweit**“. Wir präsentieren 9 Tänze aus aller Herren Länder. Freitag und Samstag ist der Abflug für die Weltreise um 20.00 Uhr, Check-in ist bereits um 19.00 Uhr.

Der Gottesdienst am Sonntag wird durch die WTG mitgestaltet. Danach laden wir Sie zum Fröhschoppen und einem Familiennachmittag mit Kaffee und Kuchen, gestaltet durch die Leiwener Vereine in die Turnhalle Leiwen ein.

Longuich

TuS Longuich-Kirsch

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 31. Mai 2014

F-Jugend:

14.00 Uhr SV Sirzenich II - JSG Fell/Longuich/Riol I (in Sirzenich)

F-Jugend:

14.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol II - VfL Trier IV (in Longuich)

E-Jugend:

12.45 Uhr TuS Euren - JSG Fell/Longuich/Riol II (in Euren)

E-Jugend:

13.00 Uhr JSG Fell/Longuich/Riol I - JSG Ehrang (in Longuich)

C-Jugend:

14.45 Uhr VfL Trier - JSG Fell/Longuich/Riol (in Heiligkreuz)

B-Mädchen:

15.00 Uhr MSG Züsch - MSG Riol (in Züsch)

Mehring

Mehringer Karnevalsverein 1982 e.V.

Der MKV lädt zu einer außerordentlichen Mitgliederversammlung ein. Diese findet **am 05.06.2014 um 20.00 Uhr** im Kulturzentrum in Mehring statt.

Tagesordnungspunkte: 1. Benennung des Wahlleiters, 2. Wahl des Vorstands. Da an der Jahreshauptversammlung am 18.05.2014 kein neuer Vorstand gewählt werden konnte ist es notwendig diese außerordentliche Mitgliederversammlung einzuberufen um den Fortbestand des Vereines zu sichern.

Happy Mosel

Am **15. Juni 2014** ist **Happy Mosel**. Wir vom MKV würden uns freuen Sie an diesem Tag auf der Wiese neben der Brücke in Mehring am Bier- oder am Kaffee- und Kuchenstand begrüßen zu dürfen. Um die Vereinskasse aufzubessern wäre es schön wenn viele Mitglieder sowie Freunde und Gönner des MKV uns mit einer Kuchen spende unterstützen könnten.

Kuchenspenden können Sie gerne bei Célia Michels unter der Telefonnummer: 0160/97576462 anmelden oder ab 10.00 Uhr am Kuchenstand abgeben.

Naurath

Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel

Zu einem abwechslungsreichen **Bus-Tagesausflug nach Luxemburg am Sonntag, 15.06.2014**, lädt der Heimat- und Verkehrsverein Naurath alle Mitglieder, Naurather(innen), Freunde des Vereins und Gäste aus den Nachbarorten ein. Die Fahrt startet um 08.30 Uhr am Buswartehäuschen in Naurath, die Rückkunft erfolgt am frühen Abend. Folgende Leistungsmerkmale und Stationen erwartet die Teilnehmer zum Programmverlauf: das luxemburgische Moseltal, eine 2-stg. Rundfahrt mit einem örtlichen Gästeführer durch die Landeshauptstadt bringt die interessantesten Sehenswürdigkeiten dieser europäischen Metropole ein Stück näher, freie Zeit für einen individuellen Stadtbummel, ein rustikaler Mittagsimbiss inkl. alkoholfreien Getränken, das Mullerthal mit seiner grandiosen Felslandschaft und die Abteistadt Echternach.

Das Programm ist auch für ältere Teilnehmer geeignet, die nicht so gut zu Fuß sind. Der Kostenbeitrag für die o.g. Leistungen beträgt wie folgt: Mitglieder 40,- €, Nichtmitglieder 50,- €, Kinder/Jugendliche: bis 6 Jahre= frei / 7-11 J. = 10,- € / 12-15 J. = 20,- €. Aus organisatorischen Gründen bitten wir um eine verbindliche Anmeldung unbedingt bis Dienstag, 03.06.2014 bei: Michael Hofstetter, In der Kloppe 8, Tel.: 06508-917978 oder Winfried Lamberti, Im Resch 19, Tel.: 06508-99077. Hier werden gerne Fragen zum Ausflug beantwortet und ist ein ausführliches Programm-Flyer nebst Leistungsbeschreibung und Anmeldeformular erhältlich.

Pölich

SV Pölich/Schleich

Am **18. Juni** findet **um 20.00 Uhr** im Hotel „Pölicher Held“ die diesjährige Jahreshauptversammlung statt. Zu dieser sind alle Mitglieder eingeladen.

Tagesordnung: 1. Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Bericht des Kassierers, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Aussprache zu Top 1-3, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Neuwahl des gesamten Vorstandes, 7. Verschiedenes

Anträge zur Ergänzung der Tagesordnung sind bis zum 6. Juni 2014 schriftlich zu stellen.

Abteilung AH

Spiel am **Samstag, 31.05.2014, 18.00 Uhr** in Pölich gegen die AH Neumagen. Treffpunkt 17.15 Uhr.

Schweich

A.S.V. „Fährturn“ Schweich 1956 e.V.

Zur Monatsversammlung Juni treffen wir uns **am 02.06.2014 um 20.00 Uhr** im Vereinslokal „Ratskeller“ Schweich.

Freiwillige Feuerwehr Issel

Am **31.05. und 01.06.2014** feiert die Freiwillige Feuerwehr Issel ihr 90-jähriges Bestehen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei unserem bunten Festprogramm.

Samstag, 31.05.2014: 19:00 Uhr Eröffnung der Stände, 20:00 Uhr Festabend, Mitwirkende u. a. Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Schweich, Männergesangsverein Issel, Schautanzgruppen des ICV. Anschließend Tanz und Unterhaltung mit Jo Casel.

Sonntag, 01.06.2014: Ganztägig Jahrestreffen des Unimog-Club-Gaggenau e. V., Regionalgruppe „Saar-Lor-Lux“, 10:00 Uhr Eröffnung der Stände, 11:30 Uhr Frühschoppenkonzert mit dem Blasorchester Ehrang, ab 14:00 Uhr Kaffee und Kuchen, ab 14:30 Uhr Unterhaltung für Kinder, 15:30 Uhr Unterhaltung mit der Morscheider Brass Band.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Förderverein der Grundschule Schweich e.V.

Zu unserer diesjährigen ordentlichen Mitgliederversammlung am **Dienstag, dem 10.06.2014 um 20.00 Uhr** in der Aula der Grundschule „Am Bodenländchen“ Schweich, laden wir herzlich ein.

Folgende Tagesordnung ist vorgesehen:

1. Begrüßung und allgemeiner Bericht des Vorsitzenden, 2. Jahresbericht des Schatzmeisters, 3. Bericht der Kassenprüfer, 4. Entlastung des Vorstandes, 5. Neuwahlen einzelner Vorstandspositionen, 6. Verschiedenes

Vorschläge für weitere Tagesordnungspunkte sind in schriftlicher Form beim Vorstand bis spätestens 09.06.2014 einzureichen.

Gut Blatt Schweich

Der nächste Spieltag findet am **02.06.2014** im Alten Weinhaus in Schweich, Brückenstraße um 20.00 Uhr statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen.

Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Eine wichtige Probe der Wandervögel des Heimat- und Verkehrsverein Schweich ist am **Dienstag, dem 27. Mai 2014 um 18.00 Uhr** im Ratskeller im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46. Wir bitten um vollzähliges Erscheinen.

Jahrgang 1940 Schweich und Issel

Unser Juniwandertag 2014 findet 1 Woche früher am **Montag, dem 26.05.2014** statt. Wir treffen uns um 13.45 Uhr am Raiffeisen-Brunnen. Wir fahren nach Herforst zu unserem Schulkollegen Rudolf Granz.



Junge Seite

Online-Infopaket von und für Jobeinstieger

Tausend Wege führen in die Berufswelt - deshalb will die Industrie- und Handelskammer (IHK) Trier jungen Menschen künftig noch mehr Orientierung bieten. Sie beteiligt sich fortan an der Kampagne „check2. Duale Berufsbildung. Der direkte Weg zur Karriere“ der IHK Koblenz. Jugendliche können sich über das Webportal www.check2.de über ihre berufliche oder schulische Zukunft informieren und untereinander austauschen.

Die Internetseite erklärt, wie eine duale Ausbildung abläuft, was die Unterschiede zum Studium sind, stellt Berufsbilder vor, informiert über Einstiegsbedingungen, offene Ausbildungsstellen, Praktika und Karrierechancen. Das Herzstück von check2 ist der Azubi-Blog: Industriekaufleute, Köche, Mediengestalter & Co. aus der Region Koblenz - und nun auch Trier - berichten dort von ihrem beruflichen Alltag. So können junge Menschen, die sich bereits in einer dualen Ausbildung befinden, denjenigen, die vor der Berufswahl stehen, praktische Tipps und persönliche Einblicke vermitteln. Gleichzeitig stehen ihnen natürlich auch die Ausbildungsexperten der IHKs mit Rat und Tat zur Seite.

Seit seinem Start 2011 hat sich check2 dank seiner Präsenz bei Facebook (mit mehr als 7000 Fans), Twitter und Google+ auch zu einer erfolgreichen Social-Media-Kampagne entwickelt. So können Unternehmen dank des Azubi-Blogs mit ihrem Ausbildungsangebot kostenfrei nicht nur im Internet, sondern auch in den sozialen Netzwerken vertreten sein.

Ausbildungsbetriebe, die sich daran beteiligen möchten, erhalten weitere Informationen bei der IHK Trier unter Telefon (0651)9777-320 /704 /340.



KINDER- UND JUGENDBÜRO
der Verbandsgemeinde Schweich

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge
Telefon: 06502 5066-460
Mobil: 0173 65 11 629
Email: dirk.marmann@KiJuB.net

OFFENE JUGENDARBEIT / STADTJUGENDPFLEGE
Isabelle Ziehm, Diplom-Pädagogin
Telefon: 06502 5066-470
Mobil: 0174 98 79 643
Email: isabelle.ziehm@KiJuB.net

SACHBEARBEITUNG
Susanne Christmann (Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)
Telefon: 06502 5066-450
Email: info@KiJuB.net

PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS

Ortsgemeinde Föhren	Mobil: 0173 71 25 934
Nina Shliakhova	Email: jr-foehren@KiJuB.net
Ortsgemeinde Klüsserath	Mobil: 0173 59 12 471
Matthias Huberty	Email: jr-kluesserath@KiJuB.net
Ortsgemeinde Longuich	Mobil: 0173 56 22 090
Denise Ziehm	Email: jr-longuich@KiJuB.net

KINDER- UND JUGENDBÜRO
DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH TEL. 06502 5066-450 INFO@KIJUB.NET
BRÜCKENSTRASSE 4A, 54338 SCHWEICH FAX 06502 5066-480 WWW.KIJUB.NET

USA-Stipendien des Deutschen Bundestages

Im Sommer 2015 können wieder Schülerinnen und Schüler sowie junge Berufstätige mit einem Stipendium des Deutschen Bundestages für ein Jahr in die USA reisen. In den USA wohnen die Jugendlichen in Gastfamilien. Schüler/innen besuchen die High School, die jungen Berufstätigen ein College und lernen anschließend einen amerikanischen Betrieb durch ein Praktikum kennen. Bewerben kann sich, wer bis zur Abreise (31.07.2015) mindestens 15 und nicht älter als 17 Jahre alt ist. Junge Berufstätige müssen bis zum Zeitpunkt der Ausreise die Berufsausbildung abgeschlossen haben und mindestens 16, aber höchstens 24 Jahre alt sein. Auch arbeitslose Jugendliche mit abgeschlossener Berufsausbildung sind teilnahmeberechtigt. Bewerbungsschluss ist der 12. September 2014.

Ausführliche Informationen und Anmeldeformulare gibt es beim Bürgerbüro Katarina Barley, MdB, (Tel: 0651/9759940) in der Christophstraße 1 in Trier oder im Internet unter www.bundestag.de/ppp.

Im Rahmen dieses Austauschprogramms kommen amerikanische Schüler/innen und junge Berufstätige nach Deutschland. Familien, die Interesse haben, einen jungen Gast aus den USA für ein Jahr aufzunehmen, können sich ebenfalls an das Bürgerbüro in Trier wenden.

Sonstige Mitteilungen

Lebenshilfe Kreisvereinigung Trier- Saarburg e.V.

Die Arbeitsgemeinschaft „Betreuungswesen“ der Kreisvereinigung der Lebenshilfe Kreisvereinigung Trier- Saarburg e.V. und des Sozialdienstes Kath. Frauen und Männer Saarburg e.V. bietet am **Montag, dem 2. Juni 2014 von 18.00 bis 19.00 Uhr** eine Sprechstunde zu Fragen des Betreuungsgesetzes an. Dieses Angebot steht allen interessierten Personen offen. Angesprochen sind insbesondere ehrenamtliche Betreuer und Menschen, die es werden wollen. Die Sprechstunde findet zur o.g. Zeit in den Räumen des Kreisvereins der Lebenshilfe Kreisvereinigung in der Konstantinstraße 61 in Konz statt. Es besteht auch die Möglichkeit, sich im Rahmen der angegebenen Zeit telefonisch (06501 /601263) beraten und informieren zu lassen.

Ende des redaktionellen Teils

- Reparatur · Wartung · Installation von Heizungs- und Sanitäranlagen
- Notdienst*
- Meisterbetrieb

*nur für unsere Wartungskunden!

RUDOLF
Tonner
KUNDENDIENST
HEIZUNG + SANITÄR

Butzengasse 2
54343 Föhren

tonner-haustechnik.de ☎ (0 65 02) 99 44 75

Sanitätshaus Schichtel

Hilfsmittel aller Art

- schnell
- kompetent
- zuverlässig

Verträge mit ALLEN Krankenkassen

54347 Neumagen..... Römerstr. 76..... **06507-701707**
 54497 Morbach Birkenfelder Str. 30 g..... **06533-955904**
 54424 Thalfang Saarstr. 1..... **06504-3719659**

Steuern? Lass ich machen. 31. Mai ist Steuer-Stichtag

FÜR SIE VOR ORT:
 Beratungsstellenleiterin: Astrid Bales
 Zum Burgberg 4, 54528 Salmthal
 Tel. 0 65 78 - 9 84 19 10 - 01 71 - 2 64 49 57
 Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. – wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

www.vlh.de GEPRÜFT NACH DIN 77700 Mehr für mich.

Fassadenanstrich zum Festpreis

Maler Melchisedech

Köwerich

Malermeister
 Rudolf Melchisedech
 Im Weingarten 9, 54340 Köwerich
 Tel. 0 65 07 / 20 13
 Fax 0 65 07 / 70 23 43
 e-mail: info@maler-melchisedech.de

- Moderne Fassadengestaltung
- Edelputze
- Antike Malertechniken
- Wärmedämmsysteme
- Fassadensanierung

NEU FETT EINFACH WEGFRIEREN

- ✓ KRYOLIPOLYSE
- ✓ OHNE SKALPELL UND SCHMERZEN
- ✓ WISSENSCHAFTLICH BEWIESEN
- ✓ BIS ZU 30% FETTREDUKTION AB DER ERSTEN BEHANDLUNG MÖGLICH

NATURHEILKUNDE- & HYPNOSEPRAXIS BRUST
 54411 Hermeskeil
WWW.FETT-WEG.LU 06503-91560

Autohaus MARX

54426 Berglicht · Industriestraße 13 · Tel.: 0 65 04 / 95 51 49 0
 E-Mail: info@autohaus-marx-berglicht.de

- Kfz-Service aller Fabrikate
- HU und AU • Klimaservice
- Reifenservice • Karosseriereparaturen
- Inspektion und Wartung • Autoglas
- Mietservice Bus, Quad

Meisterwerkstatt aller Fabrikate

Anzeigen kinderleicht online buchen:

Registrieren Sie sich jetzt unter „meinWITTICH“ bei www.wittich.de

Freudige Ereignis-Anzeigen: www.wittich.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Die WM-Wette 2014"
 der Fa. Möbel Schuh.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Hof- und Straßenfest

WERBEN SIE FÜR IHR HOFFEST!

Werben Sie für Ihr Hoffest in unseren Mitteilungsblättern!

Oliver Schmitz
 Rufen Sie an: 0151-16305405
 oder schicken Sie mir eine Mail:
o.schmitz@wittich-foehren.de

ICH BERATE SIE GERNE!



**Gemeinde- und Städtebund
Rheinland-Pfalz**

Anzeige

GStB www.gstb-rlp.de

Kommunal-Akademie Rheinland-Pfalz wird 25

Seit 25 Jahren ist die Kommunal-Akademie eine feste Größe in der Bildungsarbeit unseres Landes. Sie ist die Fortbildungseinrichtung der Gemeinden, Städte und Landkreise in RP. Sie bietet ein breites Themenspektrum für unterschiedliche Zielgruppen an. Kommunalpolitiker/innen, interessierte Bürger/innen sowie Mitarbeiter/innen von Kommunalverwaltungen und der Landesverwaltung können sich bei der Kommunal-Akademie gezielt und qualifiziert fortbilden. Die Referentinnen und Referenten stehen in einem engen Bezug zur Verwaltungspraxis und arbeiten mit den neuesten Lehr- und Lernmethoden, um den oftmals komplexen Stoff zu vermitteln. Jährlich nehmen über 15.000 Teilnehmer/innen an den über 1.000 Seminaren teil. Das Bildungsangebot ist aktuell gestaltet, vielseitig und in seiner Darbietungsform ansprechend. Weitere Infos unter www.akademie-rlp.de.

Verlagsmitteilungen



Porta-Nigra-Cup: Eintracht rüstet sich für Mammut-Turnier

Die Spielpläne sind „fix“, die Helferlisten füllen sich immer mehr - und Tombola-Lose werden weiterhin fleißig verkauft: Parallel zum Saisonfinale herrscht in der Nachwuchsabteilung des SV Eintracht Trier 05 derzeit zusätzliche Betriebsamkeit, schließlich findet am Samstag und Sonntag, 7. und 8. Juni (Pfingsten) die sechste Auflage des Jugendfußballturniers um den Porta-Nigra-Cup (PNC) auf dem Moselstadiongelände statt.

Nach den drei ersten Ausgaben im Winter und dem Wechsel 2012 nach draußen wird der PNC nun zum dritten Male im Sommer ausgetragen. Diesmal haben die Turnier-Macher um Arno Kömen vom SVE-Kompetenzteam Jugend das Turnier auf eine noch breitere Plattform gestellt: Die Besucher können nunmehr in gleich fünf Altersklassen (zwischen der U11 bis zur U17) sicher spannende und kurzweilige Vergleichsspiele erleben. Die Nachwuchsteams der Eintracht messen sich dabei mit Gästen aus der Eifel-Mosel-Hunsrück-Region, aber auch mit namhaften Klubs aus dem Südwesten wie Wormatia Worms, dem FC Homburg und dem FK 03 Pirmasens. Aus Luxemburg kommt eine Mannschaft des CS Grevenmacher, aus Nordrhein-Westfalen sind der FC Hennef und der ebenso für seine starke Jugendarbeit bekannte TSC Dortmund dabei.

„An den beiden Tagen wird jede Menge los sein bei uns. Wir erwarten rund 40 Mannschaften mit etwa 700 Aktiven und ein Vielfaches an Zuschauern“, lässt Arno Kömen durchblicken. Der Eintracht-Verantwortliche sieht den PNC auch als „gute Gelegenheit, unsere Kontakte zu den Klubs aus der näheren und weiteren Umgebung zu stärken und uns als Eintracht Trier vor vielen Gästen gut zu präsentieren“.

„Der neue, erweiterte und mit noch mehr Lokalkolorit versehene Rahmen und die antretenden Mannschaften sorgen sicherlich für ein noch spannenderes und attraktiveres Turnier“, ist das für den Nachwuchsbereich zuständige Vorstandsmitglied Roman Gottschalk überzeugt.

Kompakt: Los geht's am Samstag, 7. Juni, 10.30 Uhr, mit einem Turnier der U11-Junioren. Ab 14 Uhr steigen die Duelle der U14 und der U16/U17 (gespielt wird auf dem Rasen-Nebenplatz und dem Hauptspielfeld im Moselstadion). Sonntag geht's weiter mit dem U12- und dem U13-Turnier (beide starten auf diversen Spielfeldern um 13 Uhr). Gegen Abend findet auch die Ziehung der Tombola-Lose statt.

Die Praxis ist wegen Urlaub vom 06.06. bis 13.06.2014 geschlossen.

Vertretung: Dr. Jonas in Schweich.



OctoMed

Dr. med. Jürgen Grunwald

Dr. med. Frank Soedradjat

In den Schlimmfuhren 2 - 54338 Schweich
Tel.: 06502-997960 • Fax: 06502-9979610

Unsere Praxis ist am 29.05.14 und 30.05.14 geschlossen.

Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis

Dr. Richard Derber • Dr. Stefanie Frese-Schwarz

Hetzerath • Bahnhofstr. 6 • Tel.: 0 65 08 - 9 90 90

Vertretung in dringenden Fällen durch den Notdienst, Tel. 0180 - 5065100

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de

HUND VERMISST

Am Donnerstag, den 22. Mai 2014, ist unser Hund nachmittags entlaufen. Wir setzen alles in Bewegung, um ihn wiederzufinden. Auch Sie sind unsere Hoffnung. **Verlustort:** Zummethof, 54340 Leiwern, Trittenheim/ Mosel (in den Wäldern hinter den Weinbergen, Richtung Heidenburg, Thalfang) **Rufname:** Jackson, männlich, 4 Jahre (geb. 1.2.2010), nicht kastriert. **Rasse:** Bichon frisé (weiß). Hund trug rotes Geschirr/ Halsband. Hund hat Chip und ist bei Tasso und Ifta registriert. Wir danken Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit!
Finderlohn!

Familie Mayer-Augarde
Burgfriedstraße 16,
54550 Daun
Tel. 01 71/63 12 714
Tel. geschäftl.: 0 65 92 / 5 33
Privat: 0 65 92 / 95 71 41
stefanie.augarde@googlemail.com



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath,
Köwerich, Leiwern, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Trittenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,

Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,

Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Ein neues Kapitel im Feuerwehrleben Langjähriger Leiter des Gefahrstoffzuges verabschiedet



Landrat Günther Schartz verabschiedete gemeinsam mit Kreisfeuerwehrinspekteur Stefan Sühr (l.) den langjährigen Leiter des Gefahrstoffzuges und heutige Wehrleiter der Verbandsgemeinde Saarburg, Bernhard Hein (3.v.r.), aus seinem Amt. Zugleich wurden Tim Hartmann (2.v.l.) zum neuen Zugführer und Marcel Cordie (3.v.l.) zu seinem Stellvertreter bestellt.

17 Jahre stand er an der Spitze des Gefahrstoffzuges, nun wurde er von Landrat Günther Schartz im Beisein zahlreicher Ehrengäste offiziell verabschiedet: Bernhard Hein aus Freudenburg gibt das verantwortungsvolle Amt weiter an seinen kürzlich gewählten Nachfolger Tim Hartmann aus Mertesdorf ab, da er selbst zum neuen Wehrleiter der Verbandsgemeinde Saarburg gewählt worden ist.

Schartz würdigte das enorme Engagement von Bernhard Hein, der seit 1976 der Feuerwehr angehört, von 1990 bis 2014 Wehrführer in Freudenburg, von 1986 bis 2006 Kreisausbilder, von 1998 bis 2006 Leiter der Kreisausbildung sowie von 2004 bis 2013 stellvertretender Wehrleiter der Verbandsgemeinde war. Dem Gefahrstoffzug des Kreises gehörte er seit 1987 an.

Hein dankte für die gute Zusammenarbeit gerade auch mit den Mitgliedern des Gefahrstoffzuges. Für ihn beginne nun ein neues, weiteres Kapitel im Feuerwehrleben und er könne die sehr verantwortungsvolle und nicht immer ungefährliche Aufgabe des Gefahrstoffzuges in gute Hände weitergeben.

Wahlergebnisdienst Informationen zur Kreistagswahl im Internet

Die Ergebnisse der Wahlen vom vergangenen Sonntag können interessierte Bürgerinnen und Bürger im Internet unter www.wahlen.rlp.de sowie das Ergebnis der Kreistagswahl unter www.trier-saarburg.de einsehen. Ergebnisse der Orts- und Stadtbürgermeisterwahlen sowie zu den Orts- und Verbandsgemeinderäten finden sich auf den Internetseiten der jeweiligen Verbandsgemeinden. Aufgrund des vorverlegten Redaktionsschlusses dieser *Kreis-Nachrichten*, der wegen des Feiertages Christi Himmelfahrt nötig war, gibt es einen ausführlichen Bericht zu den Kommunalwahlen erst in der nächsten Ausgabe der *Kreis-Nachrichten* (23/2014), die am 5. Juni erscheint.

Neue Reihe: Baukultur der Region Einmal monatlich werden vorbildliche Bauten vorgestellt

In dieser Ausgabe der *Kreis-Nachrichten* findet sich erstmals eine neue Themenseite, die sich mit regionaler Baukultur befasst. Einmal im Monat werden künftig beispielhafte Projekte aus der Region vorgestellt. Die Stadt Trier und der Landkreis haben hier Einiges zu bieten: Projekte aus den Bereichen der Architektur, Landschafts- und Innenarchitektur, aber auch des Städtebaus fallen im Landes- und im Bundesvergleich durch hohe Qualität auf. Der Kreis bietet mit der „Baukulturseite“ eine Plattform, um das Bewusstsein für Baukultur zu stärken und über zeitgenössisches Bauen zu informieren. Bürgern und politisch Verantwortlichen sollen bei Fragen zum Sanieren oder dem Neubau von Wohn-

häusern, Gewerbebauten und öffentlichen Bauvorhaben durch das Aufzeigen gelungener Beispiele Anregungen gegeben werden.

Das Team der regionalen Kammergruppe der Architektenkammer Rheinland-Pfalz, die Stadt Trier und der Landkreis Trier-Saarburg haben 2013 gemeinsam die „Initiative Baukultur Region Trier – Stadt und Landkreis“ gestartet. Nach einer zweiwöchigen Ausstellung in den Viehmarktthermen der Stadt ist die Veröffentlichungsreihe in den *KreisNachrichten* (Seite 5) der zweite wesentliche Schritt der Initiative.



Weiteres:

- Seite 2 | VHS-Vortrag: Perle der Ostsee
- Seite 2 | Altersvorsorge für Unternehmerinnen
- Seite 3 | Holz als Baustoff nach wie vor beliebt
- Seite 3 | Amtliche Bekanntmachung
- Seite 5 | Baukultur in der Region Trier

Bilder- Vortrag über Nordpolen Perle an der Ostsee - Partner von Konz



Die Stadt Konz feierte letztes Jahr das 10-jährige Bestehen der Städtepartnerschaft Puck-Konz. Viele Gruppen aus dem Landkreis Trier-Saarburg besuchen die Partnerregion und pflegen die Kontakte. Aus diesem Anlass lädt Thomas Müller, Partnerschaftsbeauftragter des Landkreises Trier-Saarburg, zu einer Bilderreise durch Nordpolen und die Region an der Ostsee nahe Danzig ein.

Zahlreiche Fotos stellen die Partnerregion in der Kaschubei ganz im Norden Polens vor - herrliche Sandstrände, die Putziger Bucht, die Halbinsel Hela und die Dreistadt mit dem Hauptort, der al-

ten Hansestadt Danzig. Dabei wird auch ein Blick auf die wechselvolle Geschichte dieser Region und die Städtepartnerschaft zwischen Konz und der Stadt Puck geworfen.

Die im letzten Jahr ausgefallene Veranstaltung wird jetzt nachgeholt. Sie findet statt am 5. Juni (Donnerstag) um 19.30 Uhr, im Konzer-Doktor-Bürgersaal, Wiltlinger Str. 10-12 in Konz. Der Eintritt ist frei!

Die Veranstaltung wird in Kooperation mit den beiden Landfrauenverbänden Trier und Saar-Obermosel-Hochwald durchgeführt. Aus organisatorischen Gründen wird um vorherige Anmeldung gebeten bei der Volkshochschule Konz unter der Telefonnummer 06501- 6043 21 oder per Email: vhs-konz@kvhs-trier-saarburg.de



Die Fußballmannschaft der St. Martinus-Schule in Reinsfeld wurde beim Endrundenturnier in Bitburg mit drei Siegen souverän Bezirksmeister. Nachdem sich die Mannschaft beim Vorrundenturnier in Kusel durchgesetzt hatte, wurden die Förderschulen von Idar-Oberstein, Schweich und der Gastgeber Bitburg beim Endrundenturnier besiegt. Die Mannschaft zeigte dabei neben technisch guten Fußball vor allem eine große Einsatzbereitschaft, was schließlich den Erfolg ausmachte. Die kreiseigene St. Martinus-Schule fährt nun als Sieger des Regierungsbezirkes Trier zur Rheinland-Pfalz-Meisterschaft am 3. Juni nach Ludwigshafen. Bei einer ähnlichen Leistung wie in Bitburg ist der Mannschaft auch hier einiges zuzutrauen.

Sicher nach Hause mit dem Jugendtaxi

„Immer sicher nach Hause“ – das ist das Motto, das hinter dem Jugendtaxi steht, das der Kreis Trier-Saarburg und die Stadt Trier gemeinsam betreiben. Das Taxi kann freitags, samstags sowie in den Nächten vor Feiertagen in der Zeit von 22 bis 6 Uhr genutzt werden. Der Kreis Trier-Saarburg und die Stadt Trier

fördern das Angebot mit 2 Euro pro Person und Fahrt, in der Verbandsgemeinde Schweich werden die Fahrten mit 4 Euro bezuschusst.

Grundlegende Auskünfte gibt Christine Schmitz, Tel. 0651-718-2584 bzw. Mail: christine.schmitz@trier.de

Kreis-Nachrichten

Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle

Verantwortlich

Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406

Mail: presse@trier-saarburg.de

Altersvorsorge rechtzeitig planen Infos für Unternehmerinnen

In Kooperation mit den Unternehmerinnen im Handwerk laden die Wirtschaftsförderungsgesellschaft und die Gleichstellungsstelle des Landkreises Trier-Saarburg am 14. Juni (Samstag) um 9.30 Uhr in den Sitzungssaal der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, zu einem Vortrag zur Altersvorsorge und Vermögensplanung mit Sektfrühstück ein.

Referentin ist Constanze Hintze, Finanzberaterin und Geschäftsführerin des größten Finanzdienstleistungsunternehmens für Frauen in Deutschland. Frauen sind auf dem Weg, Unternehmen zu gründen und managen daher auch immer häufiger selbstständig ihre eigenen Praxen, Betriebe, Studios und Geschäfte. Aber insbesondere Selbstständige, Freiberuflerinnen und Gewerbetreibende sind oft mit der Herausforderung konfrontiert, wie sich neben der momentanen Existenz auch noch die Altersvorsorge rechtzeitig planen und sichern lässt. Nach einem Frühstück und der Begrüßung durch Landrat Günther Schartz wird Constanze Hintze in ihrem Vortrag zur Vermögensplanung und Altersvorsorge auf die Situation von Frauen eingehen. Die Referentin stellt ihr Finanz-Knowhow zur Verfügung, gibt hilfreiche Tipps, worauf bei der Vermögensanlage zu achten ist. Sie informiert, wie sich Versorgungslücken schließen lassen und wo sich langfristig erfolgreiche Anlagemöglichkeiten finden.

Anmeldungen werden erbeten an die Wirtschaftsförderung im Kreis Trier-Saarburg unter Tel. 0651-715-437, EMail hubert.rommelfanger@trier-saarburg.de oder an die Gleichstellungsstelle unter Tel, 0651-715-237 bzw. EMail anne.hennen@trier-saarburg.de.

DLR informiert

Grünland- und Futterbautag

Das DLR Eifel lädt alle interessierten Landwirtinnen und Landwirte am 11. Juni (Mittwoch) um 10 Uhr zum Grünland- und Futterbautag ins Gemeindehaus nach Steinborn ein. Themen sind unter anderem der Zusammenhang zwischen Grunddüngung und Grassilagequalitäten sowie ein Fachvortrag zur Optimierung der Proteinversorgung von Milchkühen. Schwerpunkte der Besichtigung von Versuchsflächen des DLR Eifel am Standort Steinborn/Kyllburgweiler sind unter anderem Bekämpfungsstrategien von Ampfer sowie weitere aktuelle produktionstechnische Versuche. Die Tagungsgebühr beträgt 15 Euro pro Person inklusive Tagungsmappe und Imbiss. Anmeldungen werden bis 4. Juni erbeten unter der Telefonnummer 06561/9480-429 oder per Mail unter dlr-eifel@dlr.rlp.de. Weitere Informationen gibt es auch auf der Internetseite des DLR Eifel unter der Rubrik Termine (www.dlr-eifel.rlp.de).

Holz als Baustoff nach wie vor beliebt

Mitgliederversammlung des Kreiswaldbauvereins

Den Erhalt zusammenhängender Waldflächen vor dem Hintergrund des weiteren Ausbaus der Windenergie in Rheinland-Pfalz hat Helmut Lieser, Geschäftsführer des Kreiswaldbauvereins Trier-Saarburg, gefordert.

Ein weiteres Thema, das in der jüngsten Jahreshauptversammlung des Vereins auf der Tagesordnung stand, war die Nachfrage von Holz als Baustoff.

In seinem Rückblick auf das Jahr 2013 sprach Lieser davon, dass es für den Wald „seitens der Witterung ein Jahr der Extreme“ gewesen sei: Nachtfröste bis in den April hinein und der kälteste Frühling seit 26 Jahren.

Positiv bezeichnete der Geschäftsführer die Entwicklungen auf dem heimischen Holzmarkt. Landesweit zeige sich eine anhaltend hohe Nachfrage nach allen Sortimenten im Nadel- und Laubholz. Weniger erfreulich sei die Tatsache, dass die forstliche Förderung seitens des Landes seit Mitte 2013 weitgehend eingestellt sei.

Helmut Lieser sprach auch das Thema

Informationen Naturpark

Tatzen-Anhänger aus Holz

Am 6. Juni bietet der Naturpark Saar-Hunsrück ab 14.30 Uhr einen Kinderworkshop „Der Wildkatze auf der Spur“ an. Der Treffpunkt wird bei Anmeldung bekannt gegeben. Die Teilnahmegebühr beträgt 5 Euro pro Kind inklusive Anhänger.

Naturkundliche Wanderung im Königsbachtal

Am 15. Juni (Sonntag) laden Landesforsten Rheinland-Pfalz und das Forstamt Hochwald ab 18.30 Uhr in Kooperation mit dem Naturpark Saar-Hunsrück interessierte kleine und große Naturfreunde zu einem reizvollen Spaziergang durch das Naturschutzgebiet „Königsbachtal“ ein. Die Teilnahme ist kostenlos. Treffpunkt und Start der Wanderung ist am kleinen Parkplatz an der Kreisstraße 102 rechts nach dem Ortsausgangsschild Neuhütten in Richtung Muhl. Anmeldung beim Forstamt Hochwald, Telefon 06503-92790.

Obstbaumpflege an Streuobstbäumen

Am 14. Juni bietet der Naturpark Saar-Hunsrück in Kooperation mit der Naturpark-Ortsgemeinde Geisfeld eine Veranstaltung zur Pflege von Streuobstbäumen an. Der Kurs richtet sich auch an Teilnehmer ohne Vorkenntnisse. Die Teilnahmegebühr beträgt 15 Euro pro Person inklusive Getränk und einem kleinen Imbiss.

Kulinarische Wanderung in Mannebach

Am 14. Juni führt der Naturpark Saar-Hunsrück von 14 bis 17 Uhr eine Johanniskräuter-Wanderung rund um das Naturparkdorf Mannebach durch. Die Teilnahmegebühr beträgt 9 Euro pro Person.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Frühzeitige Anmeldung bei allen Veranstaltungen unter Tel. 06503-9214-0 wird empfohlen.

Amtliche Bekanntmachung

Vollzug des Landesjagdgesetzes Verbot des Abschusses von Rebhühnern Bekanntmachung der oberen Jagdbehörde

Die Zentralstelle der Forstverwaltung - obere Jagdbehörde -, Le Quartier Hornbach 9, 67433 Neustadt erlässt als zuständige Behörde gemäß § 31 Abs. 9 Satz 2 Landesjagdgesetz (LJG) folgende Allgemeinverfügung zum Verbot des Abschusses von Rebhühnern.

I. Abschussverbot

Aufgrund § 31 Abs. 9 Satz 2 LJG wird der Abschuss von Rebhühnern in den Jagdbezirken im Landkreis Trier-Saarburg verboten.

II. Zeitliche Befristung

Das Verbot gilt für die Jagdjahre ab 2014/15 bis einschließlich für das Jagdjahr 2019/20.

III. Bekanntgabe

Diese Allgemeinverfügung gilt gem. § 41 Abs. 4 Satz 4 Verwaltungsverfahrensgesetz am auf die öffentliche Bekanntmachung folgenden Tag als bekannt gegeben.



IV. Begründung

Nach § 31 Abs. 9 Satz 1 LJG trifft die obere Jagdbehörde die grundsätzliche Feststellung über den Erhaltungszustand einer Wildart. Die obere Jagdbehörde hat nach § 41 Abs. 2 Landesjagdverordnung (LJVO) den Erhaltungszustand für nach dem Bundesnaturschutzgesetz (BNatSchG) besonders geschützte Wildarten, für die eine Jagdzeit festgesetzt ist, zu bewerten, soweit nicht offensichtlich von einem günstigen Erhaltungszustand auszugehen ist.

Das Rebhuhn ist als europäische Vogelart nach BNatSchG § 7 Abs. 2 Nr.12 u. 13 b) bb) i.V. mit Artikel 1 der Richtlinie 2009/147/EG eine besonders geschützte Art, für die in § 42 Abs. 6 LJVO eine Jagdzeit festgesetzt ist.

Die Zentralstelle der Forstverwaltung hat als obere Jagdbehörde die Forschungsanstalt für Waldökologie und Forstwirtschaft in Trippstadt (FAWF) beauftragt, ein räumlich differenziertes und praxisnahes Konzept zur Erfassung des Erhaltungszustands des Rebhuhns in Rheinland-Pfalz zu entwickeln. Unter Berücksichtigung der Lebensraumsprüche des Rebhuhns sollten eine Bewertung des Erhaltungszustands hergeleitet und Handlungsempfehlungen für eine nachhaltige Bejagung abgeleitet werden.

Der Erhaltungszustand einer Art wird definiert durch die Gesamtheit der Einflüsse, die sich langfristig auf die Verbreitung und Größe der Populationen der Art auswirken können. Hierzu wurden verfügbare Daten und Informationen zu Verbreitung, Bestandsgröße und Bestandsentwicklung des Rebhuhns in Rheinland-Pfalz zusammengetragen. In erster Linie waren das Jagdstrecken und Besatzschätzungen durch Jäger vor Ort. Letztere wurden mit Hilfe des Landesjagdverbands RLP durch das Wildtier-Informationssystem der Länder Deutschlands (WILD) erhoben. Darüber hinaus wurden weitere ornithologische Kartierungen vergleichend hinzugezogen.

Ebenso wurden Studien, beispielsweise zur Populationsbiologie des Rebhuhns, zu dessen Lebensraumsprüchen, zu möglichen Gefährdungspotentialen oder einer nachhaltigen Bejagung berücksichtigt.

Weiterhin wurden die wichtigsten geographischen Lebensraumparameter als Grundlage für die Identifikation und Bewertung potentieller Lebensräume des Rebhuhns in Rheinland-Pfalz einbezogen. Hierzu zählen z.B. Höhenrelief, vorhandenes Offenland, Barrieren, Fragmentierung und Isolation durch Wald oder dichte Besiedlung. Berücksichtigt wurden auch Faktoren wie Klima und Großräumigkeit bzw. Durchwanderbarkeit des Lebensraums.

Auf diesen Grundlagen und unter Einbeziehung weiterer Faktoren, die die Verbreitung und Größe der Populationen des Rebhuhns bedingen, wurde der Erhaltungszustand hergeleitet bzw. bewertet und nach Kreisen differenziert abgebildet. Es wurde ein „Ampelsystem“ auf Landkreisebene erstellt, das in einer kartographischen Darstellung den Erhaltungszustand des Rebhuhns für die einzelnen Landkreise, bzw. kreisfreien Städte farblich differenziert darstellt.

Feststellung des Erhaltungszustands für das Rebhuhn in Rheinland-Pfalz:

Die Feststellung des Erhaltungszustands für das Rebhuhn erfolgt unter Bewertung des aktuellen natürlichen Verbreitungsgebiets, der Population und des Habitats der Art sowie der Zukunftsaussichten.

In folgenden Gebieten ist der Erhaltungszustand des Rebhuhns ungünstig bis schlecht:

Landkreise Altenkirchen, Westerwald, Trier-Saarburg, Rhein-Lahn, Germersheim, Eifelkreis Bitburg-Prüm, Birkenfeld, Cochem-Zell, Vulkaneifelkreis, Bernkastel-Wittlich, Ahrweiler, Neuwied, Kaiserslautern, Kusel, Südwestpfalz, Rhein-Hunsrück-Kreis und die kreisfreien Städte Koblenz, Kaiserslautern, Zweibrücken, Pirmasens, Speyer, Trier und Neustadt. In folgenden Gebieten ist der Erhaltungszustand des Rebhuhns ungünstig bis unzureichend:

Landkreise Bad Dürkheim, Südliche Weinstraße, Donnersbergkreis, Mayen-Koblenz und die kreisfreien Städte Mainz, Landau und Ludwigshafen.

In folgenden Gebieten ist der Erhaltungszustand des Rebhuhns nicht mehr günstig:

Landkreise Bad Kreuznach, Mainz-Bingen, Alzey-Worms, Rhein-Pfalz und die kreisfreien Städte Worms und Frankenthal

Ist der günstige Erhaltungszustand nicht gegeben, kann die obere Jagdbehörde unter Anwendung des § 31 Abs. 9 Satz 2 des LJG zum Schutz seltener oder im Bestand bedrohter Wildarten in bestimmten Gebieten oder in einzelnen Jagdbezirken ein dauerndes bzw. zeitweises Jagdverbot erlassen.

In den Gebieten in Rheinland-Pfalz mit einem ungünstig-schlechten bzw. ungünstig-unzureichenden Erhaltungszustand ist das Rebhuhn im Bestand bedroht. Um die Rebhuhnbestände durch jagdliche Eingriffe nicht zusätzlich zu gefährden und um eine mögliche Erholung der Bestände zu unterstützen, wird daher in diesen Gebieten der Abschuss zeitlich befristet verboten. Das Verbot schließt auch Jagdbezirke innerhalb der genannten Gebiete ein, in denen im Vergleich zum Umfeld lokal höhere Besatzdichten bestehen. Dadurch wird sichergestellt, dass eine mögliche Wiederbesiedlung angrenzender Bereiche durch Abschüsse nicht gestört wird.

Die zeitliche Befristung sichert die Möglichkeit zur Überprüfung des Erfolgs des Abschussverbots hinsichtlich der Bestandsentwicklung und der Auswirkungen etwaiger Lebensraumverbesserungen.

Die öffentliche Bekanntgabe als Allgemeinverfügung ist nach § 41 Abs. 3 Satz 2 Verwaltungsverfahrensgesetz geboten, um die Jagdausübenden im betroffenen Gebiet zu erreichen. Die Bekanntgabe der Allgemeinverfügung erfolgt entsprechend der im Verwaltungsverfahrensgesetz eingeräumten Möglichkeit nach § 41 Abs. 4 Satz 4 Verwaltungsverfahrensgesetz an dem auf die öffentliche, ortsübliche Bekanntmachung folgenden Tag.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen dieses Abschussverbot kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Zentralstelle der Forstverwaltung, Le Quartier Hornbach 9, 67433 Neustadt schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Bei schriftlicher Einlegung des Widerspruchs ist die Widerspruchsfrist nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor dem Ablauf dieser Frist bei der Behörde eingegangen ist.

Neustadt, den 10.04.2014

Im Auftrag: Marco Sergi

Initiative Baukultur Region Trier – Stadt und Landkreis

Regionale Baukultur stärken



Bauen bedeutet, seine eigene, aber auch die Umwelt seiner Mitmenschen zu gestalten. An Architektur kommt im wahrsten Sinn des Wortes niemand vorbei. Deshalb sollte das Thema Baukultur niemanden kalt lassen.

Mit einem Neubau, Anbau oder Umbau verändert sich das bauliche Umfeld, die Qualität des Standortes und nicht nur der wirtschaftliche Wert der eigenen Immobilie. Die individuelle Entscheidung von Bauherinnen und Bauherren beeinflusst das Wohnumfeld und die Lebensqualität der ganzen Nachbarschaft.

Deshalb liegt die Frage nah, wie das denn geht, „gutes Bauen“. So einfach die Frage ist, so schwer ist eine knappe Antwort. Gutes Bauen ist ein komplexer Prozess. Baukultur gründet sich auf viele Einzelaspekte und Entscheidungen von Bauherren und Architekten. Die Beachtung regionaler Typiken ist dabei ein wesentlicher, aber nicht der einzige Anhaltspunkt, den es im Auge zu behalten gilt. Und regionale Typiken sind keine statischen Gegebenheiten, sondern werden – wie schon in der Vergangenheit – immer weiterentwickelt. Baustoffe, Lebensgewohnheiten und Funktionszusammenhänge ändern sich. Deshalb ist die Baukultur Initiative keine restaurative Veranstaltung. Es geht nicht um „...tum“ oder „...tümelei“, sondern um die Aneignung und Weiterentwicklung eines lebendigen Erbes.

Der Landkreis Trier-Saarburg, die Stadt Trier und die Architektenkammer Rheinland-Pfalz haben gemeinsam die „Initiative Baukultur Region Trier – Stadt und Landkreis“ gestartet. Das Projekt will über zeitgenössisches Bauen in unserer Region informieren und für Qualität und Baukultur werben. In den kommenden Monaten werden in den Kreisnachrichten beispielhafte Projekte aus den Bereichen der Architektur, Landschaftsarchitektur und Innenarchitektur, aber auch des Städtebaus vorgestellt.

Woche der Baukultur im Juni in Trier

Im Juni 2013 zeigte eine Ausstellung mit Vorträgen zur regionalen Baukultur in den Viehmarktthemen in Trier ausgewählte Projekte in einer Vorschau. Im Rahmen der „woche der baukultur“ fin-



Die Tourist-Information in Ruwertal von den Architekten Stein Hemmes Wirtz aus Kasel: modern und regionaltypisch ohne Denkmaltümelei.



den jetzt in Trier eine Vielzahl von Veranstaltungen statt. Am 24. und 25. Juni wird es Vorträge zu den Themen Baukultur, Regionales Bauen und „Lernen aus Hamburg?“ im Frankenturm sowie die Präsentation der Projekte aus der Region beim „Tag der Architektur 2014“ geben.

Die Ausstellung zum „Energiepreis Architektur“, der in Rheinland-Pfalz erstmals vergeben wurde, wird in der Zeit vom 26. Juni bis 11. Juli in der Sparkasse, Viehmarktplatz, gezeigt. Die offizielle Eröffnung, zu der interessierte Bürger eingeladen sind, findet am 26. Juni um 18 Uhr statt. In der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion ADD, Willy-Brandt-Platz, ist die Wanderausstellung „Architekturpreis Wein 2013“ zu Gast; die Eröffnung ist am 2. Juli um 19:00 Uhr. Mehr Informationen zu den Veranstaltungen gibt es unter Tag der Architektur www.diearchitekten.org



Bauen im Bestand stellt hohe Anforderungen an Architekt und Bauherrschaft. Bei dem Wohnhaus in Trier-Pallien von den Architekten Stein Hemmes Wirtz aus Kasel wurde so viel wie möglich von der Altbau-substanz erhalten.

Mit der monatlich erscheinenden Seite „Initiative Baukultur Region Trier - Stadt und Landkreis“ möchte die Kreisverwaltung in Kooperation mit der Architektenkammer Rheinland-Pfalz rund um das Thema Regionales Bauen und Regionale Baukultur informieren und Anregungen zum Sanieren, Modernisieren und zum zeitgemäßen Bauen geben. Beteiligen Sie sich bei unserem Baukultur-Blog: www.baukultur-blog.de



Danke

sagen – mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt



Es gibt so viele Momente,
in denen wir an dich denken,
so viele Stunden und Augenblicke,
in denen wir dich vermissen.

Bernhard Mai

* 10.02.1930 † 01.04.2014

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer beim Heimgang meines Mannes und unseres lieben Vaters mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten, sowie allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Im Namen aller Angehörigen:
Martha Mai und Kinder

Mehring, im Mai 2014



Danke

Für die erwiesene Anteilnahme und die
trostreichen Worte anlässlich des Todes unserer
lieben Verstorbenen

Klara Ölscher

sagen wir herzlichen Dank.

Marita Schöller und Familie
Gaby Baden und Familie

Föhren, im Mai 2014

Das 2. Sterbeamt ist am 4. Juni 2014 um 18.30 Uhr



Bestattungen Schommer

Wir begleiten Sie im Trauerfall.

Isseler Straße 14 • 54338 Schweich
Tel. 0 65 02/10 66 • Info@Bestattungen-Schommer.de

Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG



Wir kümmern uns.



peters
BESTATTUNGEN

Fachgeprüfter Bestatter

Jetzt in neuen Räumen:
54320 Waldrach • In der Köschwies 8
Tel.: 06500-9173960 • Mobil: 0170-3406286
Schöndorf • Tel.: 06588-7141



Koster SEIT 1834
BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE



Sie wünschen sich
musikalische Begleitung?

Wir kennen die
passenden Musiker.

KIRSTEN BESTATTUNGEN

DEM LEBEN EINEN WÜRDIGEN
ABSCHLUSS GEBEN

www.kirsten-bestattungen.de

Tel. 0 65 02. 39 43

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Angebote"
der Fa. Quint Fleischwaren.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Monats-Angebote"
der Brunnen-Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!




Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>



Erleben Sie frische Kreationen aus
Küche und Keller in historischen Gemäuern.
Rittermahl am Wochenende.
www.alteburg-longuich.de • F. Josef Mertes, 06502/5587

Autohaus HERGET Testen Sie jetzt unsere Werkstatt!

Kfz-Reparaturen aller Art - alle Fabrikate

Möglichkeit zur Nutzung
des Hol- und Bring-Service -
auf Wunsch mit Leihwagen.

Autohaus Herget e.K.
Auf Bowerl 9
54340 Bekond

Wir bieten:
- Mercedes-Jahreswagen
- Gebrauchtwagen aller Art
in allen Preisklassen

Tel.: 06502 99 77 82 0
Info@autohaus-herget.de
www.autohaus-herget.de

→ **AUTO**reparatur
→ **AUTO**waschanlage
→ **AUTO**gasumrüstung
→ **AUTO**gastankstelle 24h



**KFZ-Meisterbetrieb • Autoservice
Udo Druckenmüller GmbH**
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de

Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen

Top-Gebrauchtwagen
KFZ-Meisterbetrieb
PKW- und LKW-
Reparaturen

06508/9180032 **Leis & Adam** 06534/8180
Sehlem Mülheim/Mosel
Bahnhofstraße 46 Industriestraße 34

Altenpflege • 24-Std.-Pflegehaushaltshilfe aus Polen
Stiftung Europäische Begegnung • www.curae.de

Föhren • Mo.-Fr. 9.00-13.00 Uhr • Tel. 0 65 02 - 4 03 47 41
Bonn • Mo.-Fr. 9.00-15.00 Uhr • Tel. 02 28 - 82 32 00 11

>> B >>

www.**BRENNHOLZWERK-TRIER.DE**

Bestell-Hotline: **0651 / 82 49 82 -13**

KIEMSTR. 12, D-54311 TRIERWEILER *Mo. - Do.: 08:00 - 13:00 Uhr

>> C >>

IGELTEC COMPUTER NOTEBOOKS REPARATUREN

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651 - 463 92 80
www.igeltec.de

>> D >>

W&S Bedachungen **HOLZBAU**

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de
Tel. 0 65 00 / 77 38

Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> E >>

**PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE &
HANDTHERAPIE**

ergopoint Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren
stephanie pelzer-jung Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • ergopoint-foehren.de

>> F >>

Podologische Fußpflege **Kostenlose Parkplätze am Haus**

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM
→ eigene Praxis und Hausbesuche
→ podopraxis-kenn@t-online.de
St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / **6735** • **KENN**



Fußpflege **ONIKA** **ODENS**

54338 Schweich · Brückenstraße 81
(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!

Floh- und Trödelhalle Schweich

jeden Di., Fr., Sa., 10.00 - 17.00 Uhr
Flohmarkt · Richtstraße 11 • 54338 Schweich
Tel.: 01 51 / 28 16 34 01

>> H >>

Hausmeisterservice Achim Walther

Handwerksarbeiten im & ums Haus
Garten- & Landschaftspflege

Seit 1.5.2004 Gerberstr. 6, 54346 Mehring
Tel.: 06502 / 935164, Handy: 0163/3677393

HUNDESTUDIO **Gartenstraße 11 • 54344 Kenn**
Trimm Dich **Tel.: 0 65 02 - 93 89 98**

>> I >>

Vertrieb von:

- Innenausbau
- Fliesen- & Natursteinarbeiten
- Parkett- & Naturholzböden

Objekt-Regie
Laden- & Innenausbau
Bekond • Tel. 06502 - 931160 • www.objekt-regie.com

Gut informiert durch Ihr Amts- oder Mitteilungsblatt!



Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> K >>

All Woman

Kosmetik & Nagelstudio

Kosmetik • Aknebehandlung
Pediküre • Make up

Bodenländchen 10 • 54338 Schweich
Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de

Vereinbaren
Sie einen
Termin!



Iris Kraemer-Haubrich & Anna Nehren

- Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle
- Designer Yarns Handstrickgarne
- Ambiente für innen & außen

Kleinod

Serne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!

LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr
Maximinstr. 13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr

Dekoration u. Wohnaccessoires im französisch-skandinavisches Landstil

Kleine Remise

54338 Schweich, Neustraße 19
Fr. 13-18 Uhr, Sa. 10-16 Uhr, 1. Sa. im Monat 13-18 Uhr
06502-7267 oder 0171/6174665

>> L >>

In Schweich Praxis für

Logopädie

0 65 02
93 97 90

Sabine Altmeier, Madellstraße 1

DIE LOGOPÄDIE PRAXIS
in Schweich

Elke Krones

- staatlich anerkannte Logopädin -

Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65
54338 Schweich

Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen

- Bei Patienten jeden Alters -

Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung



LERNWERKSTATT
NACHHILFE-INSTITUT

Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring

Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> N >>

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT

LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER,
STUDENTEN & AUSZUBILDENDE

EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR
ERWACHSENE & HERANWACHSENDE

PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin

Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

LernTreff

Sprachkurse & Nachhilfe

schulamtlich anerkannt

Ulrike Thul
www.lerntreff-thul.de

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

Pädi Nachhilfe

- ☺ Einzelnachhilfe zu Hause
- ☺ oder in kleinen Gruppen
- ☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining
und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet



>> P >>

PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN

→ Verkauf + Montage

Ulli Ketterer | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

>> R >>

[PlanB]

Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery

In der Neuwies 4
54344 Kenn

Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau

- Boden legen

- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um

Ihr Haus

- kleine & große Reparaturen

www.regnery-planb.de



Reisemobile

Vermietung Annenberg

reisemobile@gmx.de • Tel. 06531-501820

>> S >>

Daheim

STATT HEIM
HILFESTELLUNG IM ALLTAG

NEU in der VG Schweich
und Umgebung!

SENIORENBEGLEITUNG -
IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN

Unterstützung und Entlastung im Alltag für
Sie und Ihre Angehörigen. Betreuung, Arzt-
begleitung, Einkäufe, Behördengänge uvm.

Gisela Bläsius • Tel. 0 65 02 / 9 38 87 89 oder
0176 - 41 24 72 20 • www.daheimstattheim.com

>> V >>

- Absicherung
- Wohneigentum
- Risikoschutz
- Vermögensbildung

Michael Rohles

Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell • Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu

wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>

Zimmerei
Koster
GmbH

- Dachstühle
- Holzhäuser
- Aufstockungen
- Altbausanierung
- Dachgauben
- Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl

Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

Dupont
Bausanierung

Mobil: 01 71 - 5 44 47 12

Telefon: 0 65 03 - 99 40 37

info@dupont-bausanierung.de

www.dupont-bausanierung.de

54421 Reinsfeld

Erdarbeiten

Betonarbeiten

Kellersanierung

Außenanlagen

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„ A BIS Z „

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



COLOR PRINT SERVICE

FOTO DRUCK MAILING
 BESCHRIFTUNG TEXTILDROCK
 DISPLAYS STEMPEL...

Trier, Saarstr. 101 - Tel. 3 80 67
www.colorprints-service.de

Immobilie zu verkaufen? Aktion: PROVISIONSFREI für Eigentümer!

...dann sparen Sie mit uns Zeit und Nerven!
 Anruf genügt! **0651 - 99 83 282**

mein haus IMMOBILIEN
 kompetent - seriös - sympathisch

Jörg Holstein, Sternstraße 6, 54290 Trier
www.m-h-immobilien.de

VELUX
 Geschulter Betrieb

Dieter Theis
 Dachdeckermeister GmbH

Altenweg 5
 54317 Thomm
 Telefon: 0 65 00 / 98 81 30
www.dachdecker-theis.de

- Komplettdachservice (Holzbau/Eindeckung)
- Wärmedämm-Fassaden • Flachdach • Reparaturservice
- Dachfenstersanierungen • Balkonsanierung

Qualität von Meisterhand

KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Kleinbusse

06507 80 23 13

Mosel Taxi Schuster

Leiwien Flurgartenstr. 13

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi **Druckenmüller**
 Schweich

6800
06502 oder **6900**

Jugend-TAXI




Farbe macht gute Laune!!!



BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Angebote"
 der Metzgerei Haag.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Mobile Krankenpflege
 Pflegedienst
 seit 1996

VITAL

06502-932617

Europaallee 6
 54343 Föhren

www.pflegedienstvital.de



Jetzt Probe fahren.

**Der neue Golf Sportsvan.*
 Großartig. Jeden Tag.**

Der neue Golf Sportsvan ist ein echter Alleskönner, denn er vereint dynamisches Design, außergewöhnlichen Komfort und hohe Funktionalität perfekt miteinander. Er besticht mit erhöhter Sitzposition und einem bequemen sowie ergonomischen Einstieg. Infotainment auf dem neuesten Stand der Technik und hochwertiges Interieur – im neuen Golf Sportsvan fühlen Sie sich auf Anhieb wohl. Und das in jeder Lebenslage.

* Kraftstoffverbrauch des neuen Golf Sportsvan in l/100 km: kombiniert 5,6–3,9, CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 130–101.



Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.

Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Kröfges GmbH & Co. KG
 Moseltalstraße 40, 54518 Osann-Monzel
 Tel. +49 6535 93730, www.autohaus-kroefges.de

gesund werden  gesund bleiben!



Vorträge zu aktuellen Themen der Medizin



Dr. med. Michael Zimmer

Anästhesist, Schmerztherapeut, Palliativmediziner, Oberarzt der Abteilung für Anästhesie, Intensiv-, Notfallmedizin, Schmerztherapie u. Palliativmedizin

Do., 5. Juni 2014, 17.30 Uhr

Chronischer Schmerz

**VORTRAG
Eintritt frei!**

Bei chronischen Schmerzen erscheint es oft, als würde der Schmerz immer stärker werden und Körper oder Gehirn könnten sich den Schmerz merken. Gibt es ein Schmerzgedächtnis? Warum hilft eine normale Schmerztablette hierbei kaum und welche Therapiemöglichkeiten gibt es? – **Mit offener Fragerunde** –

St. Elisabeth Krankenhaus • Koblenzer Str. 91 • Wittlich • verbund-krankenhaus.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Fußball Weltmeisterschaft"
der Fa. Blang Elektrowelten GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



Geben Sie Ihre Anzeige für
Schweich
schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE



Inh. Oliver Kaupp
Breitenbachstraße 18
72178 Lützenhardt
Nördlicher Schwarzwald
Telefon 0 74 43 / 96 62-0
Fax 0 74 43 / 96 62 60

**Ruhe tanken und
Wohlfühlatmosfera genießen ...**

Wochenpauschale HP

7 Übernachtungen
mit Halbpension
1x festliches 6-Gang-Menü

p. P.
ab **355,- €**

Verwöhnwochenende „Die kleine Auszeit“

Immer von Donnerstag oder
Freitag bis Sonntag

2 oder 3 Übernachtungen
mit HP
1x festliches 6-Gang-Menü
1x Kaffee und Kuchen
1x Fl. Sekt und Obststeller

2 Nächte
p. P.
ab **154,- €**

Schwarzwaldversucherle

Immer von Sonntag bis
Donnerstag oder Freitag

4 oder 5 Übernachtungen
mit Halbpension

4 Nächte
p. P.
ab **205,- €**

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage
www.hotel-breitenbacher-hof.de oder
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

Schwarzwälder Sommer-Spar-Tage



im Gasthof ALTE POST

6 Tage genießen, aber nur 5 bezahlen !!!

Vom 07.06.2014 bis 26.07.2014,

vom 10.08.2014 bis 31.10.2014

inklusive Wanderkarte und kostenlosem Bus- und
Bahnfahren im gesamten Schwarzwald.

Außerdem beinhaltet die Pauschale
1 Aromaöl-Massage (20 Minuten).

Unterbringung im Doppelzimmer mit DU / WC / TV und Balkon.

- 6 Übernachtungen mit Frühstück
- 4 x Halbpension mit Menüwahl
- 1 x verwöhnen wir Sie mit einer Schwarzwälder Vesper mit
Kirschwässerle
- Täglich 1 Flasche Mineralwasser und zur Begrüßung
einen frischen Obstkorb auf dem Zimmer.

Preis pro Person: 250,- Euro

Auch als Geschenkgutschein möglich !!!

**Haben wir Sie neugierig gemacht,
dann fordern Sie unseren Hausprospekt an!**

Gasthof - Pension ALTE POST

Familie Rupp

Hauptstraße 56 • 72178 Waldachtal - Lützenhardt

Tel.: 07443 / 8167 • www.alte-post-waldachtal.de

E-Mail: Pensionalpost@t-online.de

Familienanzeigen

in ihrem Mitteilungsblatt



Herzlichen Dank

Hiermit möchte ich mich bei den Verwandten, Freunden, Bekannten und den Mitarbeitern der Fa. Elektro Klassen bedanken.

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke habe ich mich sehr gefreut.

Rudolf Klassen

Longuich, im Mai 2014

Ski-Club Bahn-Frei gratuliert der SG Bekond/Klüsserath zur Meisterschaft !



Herzlichen Dank

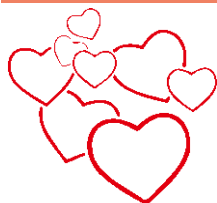
sage ich allen, die mir anlässlich meiner

1. hl. Kommunion

so viele Glückwünsche und Geschenke überbrachten.

Luisa Farsch

Schweich, im Mai 2014



Mit Gefühl selbst gestalten.

Familienanzeigen

ONLINE BUCHEN:

www.wittich.de

Ein herzliches Dankeschön

sagen wir - auch im Namen unserer Eltern - für die vielen Glückwünsche und Geschenke, die uns zum Fest der

1. Heiligen Kommunion

überbracht wurden.

Ein besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Matthias Biegel und allen, die uns vorbereitet und begleitet haben.



Annabelle Clüsserath · Jacob Clüsserath
Sofia Faß · Lasse Görden · Nils Hasenstab
Lena Kaupp · Paula Mattes · Jakob Oos
Henri Schindler · Luisa Schmitt · Julia Schmitt
Philipp Schmitt · Felix Schug · Sara Steffen

Tritthenheim, im Mai 2014

Wir trauen uns:



Corinna Kabel & Dominik Kaupp

„Wir heiraten und so will's der Brauch, gepoltert wird natürlich auch!

Zerbrochenes Porzellan bringt uns Glück, das brauchen wir nun Stück für Stück. Gepoltert wird nach alter Sitte, drum, Freunde, unsere Bitte: Lasst Plastik, Glas und Schrott zurück, denn nur wahre Scherben bringen Glück!

Wir laden euch deshalb herzlich ein, am 06.06.2014 unsere Gäste zu sein.

Ab 19:30 Uhr ist es soweit, stehen wir in Hetzerath im Erkelbach 31 mit Schaufel und Besen bereit.“

**UNSERE
TRAUUNG**
findet am
06. Juni 2014
um **13.30 Uhr**
in der
Burg in Bruch
statt!



Wir suchen Reinigungskräfte für:

Siemes Schuhcenter

Zurmaiener Str. 160, 54292 Trier

AZ: Mo. - Sa. 8:30 - 9:30 Uhr,

Tel.: Mo. - Fr. 02452-1571494

(Fa. W. Schröder Heinsberg)

KÜCHENHILFE

auf 450-Euro-Basis gesucht.

HOTEL GREFEN • Brückenstr. 31 • 54338 Schweich

Telefon: 0 65 02 / 92 40 - 0 • info@hotel-grefen.de

Ausbildung und Studium

zum/zur

Gesundheits- und Krankenpfleger/-in

oder zum/zur

Gesundheits- und Kinderkrankenpfleger/-in

zum Bachelor of Science (B. Sc.)

Klinische Pflege ab 01.10.2014

Studienort

- Universität Trier

Ausbildungsstätten

- Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen
- Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Trier
- Marienhausklinikum Eifel Bitburg
- St. Josef Krankenhaus Hermeskeil
- Verbundkrankenhaus Bernkastel/Wittlich
- Ökumenisches Verbundkrankenhaus Trier

Voraussetzungen

- allgemeine oder fachgebundene Hochschulreife und
- Ausbildungsvertrag bei einer der beteiligten Ausbildungsstätten

Vorteile des Studiums/der Ausbildung

- Akademische Einstiegsqualifikation mit vielen Weiterentwicklungsmöglichkeiten im sich stark entwickelnden Praxisfeld der Pflegeberufe
- Akademischer Abschluss (B. Sc.) plus Berufsabschluss in nur vier Jahren
- Wahlmöglichkeit zwischen Gesundheits- und Krankenpflege bzw. Gesundheits- und Kinderkrankenpflege
- Qualifizierung für besondere heilkundliche Aufgaben
- Sicherstellung eines optimalen Theorie-Praxistransfers
- Praxisanleitung
- Studieren und Geld (Ausbildungsgehalt) verdienen
- Studierendenticket
- Unterkunftsoption im Studentenwohnheim
- Sozialversicherung über Ausbildungsgehalt



Krankenhaus der
Barmherzigen Brüder Trier

Informationen

Tel.: 0651/201-4333

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an:



Universität Trier

Frau Walburga Schackmuth
Kordinatorin duales Pflegestudium
Universitätsring 15, 54296 Trier
E-Mail: pflege@uni-trier.de



Senioren- und Pflegeheim
Holunderbusch GmbH
– In familiärer Atmosphäre sich selbst sein dürfen –

- **Vollstationäre Pflege**
- **Kurzzeit- und Verhinderungspflege**

Flachsfelder 2–4, 54317 Lorscheid, Tel. 0 65 00-9 12-0
E-Mail: info@pflegeheim-holunderbusch.de
www.pflegeheim-holunderbusch.de



„Lust auf neue Farbe.“

QUALITÄT VOM FACHMAN
MEISTER BETRIEB
SERVICE VOM FACHMAN

MALER KIRSCH

Maximinstraße 15
54340 Longuich
Tel: 0 65 02 / 55 04
Fax: 0 65 02 / 20 29 1
info@malerkirsch.de
www.malerkirsch.de

sehr gut ✓

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de



STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme **0 65 02/91 47-0**

Haushaltsfee (Nähe Schweich) gesucht

Sie haben Freude an Hausarbeit? Alles was dazu gehört und ab und zu was Leckeres kochen. Dann würden wir uns auf Sie freuen, ca. 8 Std. pro Woche.

Zuschriften erbeten unter Chiffre-Nr. 16660276 an Verlag + Druck
LINUS WITTICH KG, Postfach 1154, 54343 Föhren.



FRANZ LEHNEN GmbH & Co. KG

Wir bauen für Ihre Zukunft

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der Bauindustrie in Rheinland-Pfalz. Unser Hauptgeschäftsfeld ist der Tief- und Straßenbau.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen qualifizierten Mitarbeiter (m/w) für unsere

Recyclinganlage

in Hetzerath.

Sie verfügen über Kenntnisse:

- im Bedienen einer Aufbereitungsanlage
- im Bedienen einer Waage (Verwiegen des Schüttgutes)
- im Bedienen eines Radladers (insbesondere Beladen von LKW's).

Materialkenntnisse der verschiedenen Baustoffe/Schüttgüter wären von Vorteil.

Sie sind zuverlässiges und selbstständiges Arbeiten gewohnt, dann erwartet Sie ein vielseitiges und interessantes Aufgabengebiet.

Interesse ? Dann senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an:

Franz Lehnen GmbH & Co. KG

Tief- und Straßenbau • z. Hd. Herrn Ekkehard Metz
• Bahnhofstraße 39 • 54518 Sehlem
Tel. 06508/9140-0 • Fax.: 06508/9140-60
bewerbung@franz-lehnen.de • www.franz-lehnen.de

Auszubildende zur zahnmedizinischen Fachangestellten zum 01. August 2014 gesucht

Was wir bieten?

Fundierte Ausbildung in allen Bereichen der Zahnmedizin

Was suchen wir?

Sympathische Mitarbeiterin mit Mittlerer Reife

Was erwarten wir?

Freude am Umgang mit Menschen, handwerkliches Geschick, Einfühlungsvermögen und Zuverlässigkeit

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung

**Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis
Dr. Wolfgang Beier und Dr. Eckhard Lehmon**
Im Maar 1 • 54343 Föhren

Zahnmedizinische Fachangestellte zum nächstmöglichen Termin gesucht

Was wir bieten?

Ein nettes Praxisteam, flexible Urlaubsregelung, anspruchsvolles Arbeiten im Schichtsystem

Was suchen wir?

Motivierte Stuhlassistentin

Was erwarten wir?

Offener und freundlicher Umgang mit Patienten und Kolleginnen, schnelle Auffassungsgabe, Zuverlässigkeit, sorgfältiges Arbeiten

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung

**Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis
Dr. Wolfgang Beier und Dr. Eckhard Lehmon**
Im Maar 1 • 54343 Föhren

STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme 0 65 02/91 47-0

**Reinigungskraft**

für Gästehaus in Trittenheim gesucht.

Telefon: 0 65 07 / 26 32 oder 0 65 07 / 50 41

Gesucht!

Freundliche Bedienung auf 400-€-Basis

Gasthaus Haubrich

54340 Longuich, Tel. 0 65 02/62 68

Zustellung ist unser Geschäft!

Die TV-Logistik GmbH ist ein Tochterunternehmen des Medienhauses Trierischer Volksfreund. Wir sind Vertriebspartner für die Tageszeitungen Trierischer Volksfreund, Frankfurter Allgemeine Zeitung, Süddeutsche Zeitung, Frankfurter Rundschau, Handelsblatt und Die Welt. Des Weiteren sind wir verantwortlich für die Zustellung von Briefen, von Wochenzeitungen samt Beilagen, von Prospekten, Katalogen und Magazinen. Außerdem führen wir Sonderverteilungen u. a. für Telefonbuchverlage, Wohnungsbaugesellschaften und öffentliche Einrichtungen durch.

TV-Logistik GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 8
54294 Trier

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir, im Auftrag unserer Zustellgesellschaften **Zeitungs- und Postzusteller sowie Aushilfen (m/w)**

für die Orte:

Trierweiler, Newel, Butzweiler, Kenn und Riol

Ansprechpartner: Gaby Schweitzer

Tel. 06 51 / 71 99 - 554

E-Mail: g.schweitzer@tv-logistik.de

- Sie verfügen über einen eigenen PKW,
- Sie arbeiten eigenverantwortlich,
- Sie sind sehr zuverlässig,
- Sie stehen gerne früh auf,
- Sie scheuen nicht Wind und Wetter,
- Sie sind volljährig.

Melden Sie sich! Vereinbaren Sie einen Termin unter der oben genannten Telefonnummer, schicken Sie eine E-Mail oder bewerben Sie sich unter www.tv-logistik.de/jobs.

Können Sie am Telefon*lächeln?*

...dann sind Sie bei uns richtig!

Wir sind ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen im Verlagswesen und geben wöchentlich 138 Mitteilungsblätter für Verbandsgemeinden in Rheinland-Pfalz und Gemeinden im Saarland sowie verschiedene Sonderpublikationen heraus.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir eine/n qualifizierte/n Mitarbeiter/in im Bereich

Telefon-Marketing
im Verkaufs-Innendienst
(Vollzeittätigkeit)

Der/die ideale Bewerber/in

- ist leistungsfähig und engagiert
- verfügt über gute PC-Kenntnisse
- hat gute Deutsch-Kenntnisse
- ist rhetorisch versiert, hat eine angenehme, ausdrucksstarke Telefonstimme, ist in jeder Situation gleichbleibend freundlich und hilfsbereit. Teamfähigkeit und Freude am Umgang mit Kunden runden das Profil ab.

Wir bieten eine interessante und erfolgsorientierte Tätigkeit in einem engagierten Team. Interessiert?

Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Lichtbild und Zeugnissen an:

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen



Europaallee 2 • 54343 Föhren • Personalabteilung

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

Zeitungszusteller/infür die Verbandsgemeinde **Schweich** in**Föhren:** Bergstr., Erlenbachstr., Karlsweg, ...**Kenn:** Höhbergstr., Alte Poststr., ...

Amtsblatt RÖMISCHE
WEINSTRASSE

Sie sind jede Woche am **Freitag** für uns tätig.

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet.

Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt.

Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de oder Telefon: 06502 / 9147-713 oder 06502 / 9147-716

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen
Europaallee 2 • 54343 Föhren



LW-Service auf einen Klick: www.wittich.de




Seminare, Kurse und Veranstaltungen

TAGESSEMINARE

Führung ist Dialog – Kommunikation mit Selbstverantwortung und Klarheit
Termin: 17.06.; 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

Abwicklung von Exportgeschäften und praktischen Übungen bei der Zolldokumenterstellung
Termin: 03. und 04.07.; je 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 350 €

Grundordnung der Führung – Richten Sie sich sichtbar als Führungskraft aus
Termin: 08.07.; 9:00 bis 16:30 Uhr
Gebühr: 190 €

RECHNUNGSWESEN

Grundlagen der Buchführung
Beginn: 17.11.; 80 UStd.
Zeiten: montags/mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 460 € inklusive Unterlagen

KAUFMÄNNISCHE WEITERBILDUNG

Gepürfte/r Personalfachkaufmann/-frau (Kompaktlehrgang) in Kooperation mit dem Institut Loison
Beginn: 28.6.; 234 UStd.
Zeiten: samstags, 08:30 bis 16:00 Uhr
Gebühr: 2.990 €

Ausbildung der Ausbilder – Samstagslehrgang
Beginn: 28.06.; 96 UStd.
Zeiten: samstags, 07:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 450 €

Ausbildung der Ausbilder in Prüm in Kooperation mit der Volkshochschule Prüm
Beginn: 10.09.; 92 UStd.
Zeiten: mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 450,00 €

Ausbildung der Ausbilder-Wochenend-Intensiv-Kurs in Trier in Kooperation mit der Volkshochschule Trier
Beginn: 12.09.; 80 UStd.
Zeiten: freitags, 18:00 bis 21:15 Uhr samstags, 09:00 bis 15:45 Uhr
Gebühr: 450,00 €

Innerhalb des Lehrgangs findet ein offenes Coaching + Präsentationstraining statt.

Ausbildung der Ausbilder in Trier
Beginn: 17.09.; 92 UStd.
Zeiten: montags/mittwochs, 18:00 bis 21:15 Uhr
Gebühr: 450,00 €

GEWERBLICH-TECHNISCHE WEITERBILDUNG

Technik für Kaufleute (IHK) in Kooperation mit dem ÜAZ Wittlich
Beginn: 30.09.; 72 UStd.
Zeiten: dienstags/donnerstags, 18:00 bis 21:00 Uhr
Gebühr: 770 €

Gepürfte/r Industriemeister/in Fachrichtung Mechatronik in Kooperation mit dem ÜAZ Wittlich
Beginn: 06.12.; 1032 UStd.
Zeiten: samstags, 7:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 4.650 €

Gepürfte/r Industriemeister/in Fachrichtung Elektrotechnik - Schwerpunkt Automatisierungs- und Informationstechnik
Beginn: 10.01.; 968 UStd.
Zeiten: samstags, 7:30 bis 14:00 Uhr
Gebühr: 4.450 €

FREMSPRACHEN

Zertifikatslehrgang Business English – Basic Level
Beginn: 10.09.; 60 UStd.
Zeiten: montags, 18:00 bis 20:30 Uhr
Gebühr: 420 €

Zertifikatslehrgang Französisch A1 Modul 1
Beginn: 09.09.; 36 UStd.
Zeiten: dienstags, 18:30 bis 21:00 Uhr
Gebühr: 250 €

Zertifikatslehrgang Französisch A1 Modul 2
Beginn: 11.09.; 36 UStd.
Zeiten: donnerstags, 18:30 bis 21:00 Uhr
Gebühr: 250 €

Zertifikatslehrgang Französisch A2 Modul 1
Beginn: 09.09.; 36 UStd.
Zeiten: donnerstags, 18:30 bis 21:00 Uhr
Gebühr: 250 €

Zertifikatslehrgang Französisch A2 Modul 2
Beginn: 11.09.; 36 UStd.
Zeiten: dienstags, 18:30 bis 21:00 Uhr
Gebühr: 250 €

EDV SEMINARE

Word 2010: Ihr Einstieg in die Welt der Textverarbeitung
Beginn: 09.09. 32 UStd.
Zeiten: dienstags/donnerstags, 18:30 bis 21:30 Uhr
Kosten: 340 €

Daten professionell mit Pivot – Tabellen und Filtern auswerten
Termin: 16.09.; 09:00 bis 16:30 Uhr
Kosten: 190 €

Excel-Automatisierung mit VBA und Makros Grundlagen
Termin: 23.09.; 09:00 bis 16:30 Uhr
Kosten: 190 €

TOURISMUS

Kultur- und Weinbotschafter (ehemals Wein-Erlebnis-Begleiter/in)
Beginn: 06.11.; 137 UStd.
Zeiten: donnerstags, 18:00 bis 21:15 Uhr
An fünf Samstagen Exkursionen von 08:00 bis 18:00 Uhr
Gebühr: 820 €

TIPPS FÜR EXISTENZGRÜNDER

Informationsabend für Existenzgründer: Wie mache ich mich selbstständig?
Termin: 23.06. und 14.07.; Trier
Zeiten: je 17:30 bis 19:30 Uhr
Gebühr: je 20 € (inkl. Seminarunterlagen)

Wie erstelle ich meinen Geschäftsplan?
Termin: 11.07. und 29.08.
Zeiten: je 14:00 bis 17:30 Uhr
Gebühr: je 90 € (inkl. Stellungnahme der Agentur für Arbeit)

Ansprechpartnerinnen: Hildegard Großmann • Tel.: 0651/9777-703
Marika Lengler • Tel.: 0651/9777-702
Petra Roth • Tel.: 0651/9777-752
Linda Helfen • Tel.: 0651/9777-753

www.ihk-trier.de

• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



REIS & NEUMANN

www.reis-neumann.de

54292 Trier-Ruwer - Fischweg 24 - Tel. 0651/ 9 66 86-0

- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackstrahlheizung
- Pelletsheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder

- Wellnessanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

**Wer mäht uns in Föhren regelmäßig den Rasen (ca. 600 m²).
Tel. 0 65 02/88 04**

-Anzeige-



X Rosi Radant

Auf mich können Sie sich verlassen!

Aus Föhren für Föhren • Engagiert • Erfahren

FÜR FÖHREN
NAH. KLAR.

•

CDU

Liebe Föhrener Wählerinnen, liebe Föhrener Wähler, ich bedanke mich für das große Vertrauen, das Sie mir mit Ihrer Stimme entgegengebracht haben. Bitte gehen Sie am Pfingstsonntag, 8. Juni, zur Stichwahl. Sollten Sie verhindert sein, nutzen Sie die Briefwahl. Geben Sie mir Ihr Vertrauen und Ihre Stimme. Jede Stimme zählt, damit ich Bürgermeisterin für alle werden kann. Ich freue mich auf Sie.
Ihre Rosi Radant

Leiningerland

In Rheinland-Pfalz, Landkreis Bad Dürkheim an der Deutschen Weinstraße, liegt das Leiningerland.

Die Leiningen Grafen gaben der Region ihren Namen und bauten die Burgen Neu- und Altleiningen sowie Battenberg auf exponierten Hügeln in den heutigen Verbandsgemeinden Grünstadt-Land und Hettenleidelheim. Traumhafte Wanderwege schlängeln sich durch die kontrastreiche Landschaft der

Mischwälder des Pfälzerwaldes im Westen und durch die kaum überschaubaren Rebennmeere der Rheinebene im Osten.

Auf einem Bergvorsprung thront weithin sichtbar das Burgdorf Neuleiningen, ein liebenswertes Stück Mittelalter mit toskanischem Flair. Zentrum ist Grünstadt, das Einkaufsziel, mit seiner lebendigen, attraktiven Fußgängerzone und dem Tagungszentrum „Weinstraßencenter“.



Tourist-Informationen

Stadt Grünstadt/Im Alten Rathaus
Hauptstraße 84, 67269 Grünstadt

Tel: 06359-9297234 info@gruenstadt.de
Fax: 06359-9297227 www.gruenstadt.de

Verbandsgemeinde Grünstadt-Land
Weinstraße 91b, 67278 Bockenheim

Tel: 06359-8001820 touristik@gruenstadt-land.de
Fax: 06359-8001812 www.leiningerland.com

Verbandsgemeinde Hettenleidelheim
Hauptstraße 45, 67310 Hettenleidelheim

Tel: 06351-4050 verwaltung@vg-h.de
Fax: 06351-405189 www.vg-h.de

Leiningerland

Das Tor zur Pfalz

Weitere Infos unter:

www.leiningerland.com



LERCH ^{GMBH}

PUTZ U. STUCC

INNEN- / AUSSENPUTZ / WÄRMESCHUTZFASSADE

Gusterath • Albert-Schweitzer-Str. 7
Tel. 0 65 88 / 79 31 • 01 71 / 4 16 51 33

Grabmale aus Naturstein



STEINMETZ STEFFENS

Naturstein vom Fachbetrieb

Im Paesch 9 | 54340 Longuich | Tel. 0 65 02-2 00 00
www.steinmetz-steffens.de

Amtsblatt Schweich



HALLO!

Ich berate Sie gerne...

bei Anzeigenwerbung,
Sonderbeilagen,
Privat- und
Geschäftsanzeigen



Oliver Schmitz

Rufen Sie an:

01 51 - 16 30 54 05

0 65 02 - 91 47-269

oder senden Sie mir eine Mail:

o.schmitz@wittich-foehren.de

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



ERFOLGREICH
DURCH WERBUNG

Polsterei / Raumausstattung Michael Schomer

54518 Gladbach bei Wittlich

- Aufpolstern/Neubezug von:
Polstermöbeln, Terrassenmöbeln, Sonnenliegen
und Wohnmobil
- Pollen- und Insektenschutzgitter für:
Fenster, Türen - **auch Sonderformen**
- Innenliegender Sonnenschutz:
Rollos, Faltstores, Jalousien

Wir beraten Sie gerne!

Rufen Sie uns an unter

Tel./Fax: 06508/240 oder Mobil 0171/5292751



Duschkabinen aus Sicherheitsglas



Glas Thömmes

☎ 06500-988392 • Mobil 0176-23464342
service@thoemmes.de • www.thoemmes.de

Ausstellung und Verkauf:

54320 Waldrach
Hermeskeiler Straße 26
Öffnungszeiten nach Vereinbarung

In: Trier, Saarburg, Schweich
Lampaden, Wincheringen



BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

MUSIKSCHULE GENSCHOW

Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

www.musikschule-genschow.de



PORTEN ^{GMBH}

sanitär ^{BH}

- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot

54338 Schweich

Tel. 0 65 02 / 99 42 44

Zellenpützstraße 2

Fax 0 65 02 / 99 42 45

Porten_Sanitaer@t-online.de

VERKAUF | VERMIETUNG | INVESTMENT

UNTERNEHMENSGRUPPE
GILBERS & BAASCH 

HAUSBAU | GEWERBEBAU

**SCHLÜSSELFERTIGE NEUBAU-
WOHNUNGEN IN KENN**

- barrierefreies Gebäude (KfW 70)
- Fußbodenheizung, Erdwärme
- Fenster dreifachverglast, Parkett
- Aufzug, Loggia, G-WC, Keller
- verfügbar z.B. 105 m² Wfl. mit 3 ZKB oder 118 m², 4 ZKB

Kaufpreise: ab 254.000 Euro
(PROVISIONSFREI)

**MITARBEITER GESUCHT**

Verstärken Sie unser junges und
motiviertes Team als:

Sekretärin / Assistentin (m/w)

Wir freuen uns auf Ihre
Bewerbung!

Weitere Informationen unter:
www.gilbers-baasch.de

**SCHÖNES EINFAMILIENHAUS
IN BEKOND**

- Bj. 2000, sehr gepf. Zustand
- ca. 256 m² Wfl., ca. 1.050 m² GS
- 7 Zimmer, EBK, Bad, Gäste-WC
- Fußbodenheizung, Erdwärme,
Zentralheizung

Kaufpreis: 470.000 Euro
(zzgl. 3,57 % Courtage inkl. MwSt)

Bruchhausenstr. 23, 54290 Trier | Tel. 0651-99 55 200 | www.gilbers-baasch.de | info@gilbers-baasch.de

MEISTERBETRIEB

TRIER

**ERNST
WILHELMI****BAU-, STUCK- UND
VERPUTZ-GESCHÄFT**

Weißdornweg 21 • 54338 Schweich

Tel. 0651/13416 • 0170/7677778

Fax 0651/23812

Wir führen sämtliche

- *Innen- und Außenputzarbeiten*
- *Trockenausbauarbeiten*
- *Vollwärmeschutzarbeiten aus.*

**Tischlerei Adam + Koster**

Gewerbegebiet 20

D-54344 Kenn

adam.koster@t-online.dewww.tischlerei-adam-koster.de

- Möbel • Innenausbau • Türen
- Treppen • Fenster • Holzfußböden

Tel. +49 (0) 6502-99 696 00 • Fax +49 (0) 6502-99 696 99

Gestüt von Treveris - Islandpferde aus dem Hochwald

**Acker- und Weideland in Bonerath, Schöndorf
und Holzerath zu pachten oder kaufen gesucht.**

Sie erreichen uns unter 0651-9945500 oder unter 0151-58881781

Haus gesucht

Haus zum Kaufen, in Holzerath,
Schöndorf oder Bonerath gesucht,
bis zu einem Kaufpreis von 110.000 €.

Sie erreichen uns unter **0175 / 5757745**

**Schleich Scheunenanwesen
mit Gewölbekeller**

ca. 130 m² Nutzfläche, 260 m² Grundstück
als Baustelle umwandelbar, zu verkaufen.

KP: 21.500 €

DAHM-Bau GmbH • 06591-983092

Kenn

Wohnung ab 01.08.2014 zu vermieten,
2 ZKB, ca. 77 m², Abstellraum, Keller, PKW-Stellplatz
KM 485,- € + NK.

Telefon: 0173 - 9 52 14 65

Neumagen-Dhron - ab 01.08.14 zu vermieten

Wohnung, 1. OG, ca. 87 m², Schlafzimmer, Wohn-/Esszimmer,
Küche, Bad, Balkon, PKW-Stellplatz.

KM 340,- € + NK + 3 MM KT.

Wohnung im DG, ca. 83 m², Schlafzimmer, Wohnzimmer,
Küche, Bad, Abstellraum, PKW-Stellplatz.

KM 370,- € + NK + 3 MM KT.

Anfragen Dienstag 8 bis 17 Uhr,
Mittwoch und Donnerstag 8 bis 12 Uhr, Tel.: 0 65 07 / 71 05



Die schönste Verbindung
... zwischen zwei Ebenen!

LEISEN
Treppenbau

Schreinerei Michael Leisen GmbH · Im Paesch 12 (Gewerbegebiet) · 54340 Longuich/Mosel
Telefon 06502 / 20600 · Mobil 0171 / 2380333 · Fax 06502 / 7016
Internet: www.treppenbau-leisen.de · E-Mail: info@treppenbau-leisen.de

HILFE, WIR BRAUCHEN HÄUSER !!!

In 2013 wegen großer Nachfrage fast 50 Häuser verkauft!

Ihr Haus könnte das nächste sein! Rufen Sie uns an:
06 51 / 1 70 63 63 • www.axel-ilbertz-immobilien.de

zuverlässig - seriös - kompetent

weyer  Föhren - Schweich - Konz
(06502) 9384480
Immobilien www.weyer-immobilien.de

Einfamilienhaus (EFH) in Kenn

ca. 134 m² Wfl. (4 ZKB/G.-WC) + ca. 60 m² Nutzfl.,
Südterrasse, Garage, Grundstück ca. 209 m²,
in Top-Zustand, bezugsfrei, **VB 215.000 €**

Mehr dazu - auch Fotos - unter:

www.immo-service-trier.de · Obj.-Nr. 4.053
Miriam Bölte-Rohles e.K. · 01 70 / 4 32 55 16



Aus Freude am Wohnen

VR Immo
GmbH

Sie suchen eine Immobilie, die zu Ihnen passt? Oder möchten Sie Ihr Wohnhaus verkaufen? Wir beraten Sie umfassend und kompetent in allen Fragen rund um das Thema Immobilien. Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin mit uns.

Eine Tochtergesellschaft der Raiffeisenbank Mehring-Leiwen eG
Volksbank Hochwald-Saarburg eG

www.vr-immo-gmbh.de • 06581 / 913-777

Schleich Neubau 1-2 FH

Wir erstellen hier ein hochwertiges EFH mit ELW

220 m² Wohnfläche, Veränderung der Aufteilung noch möglich, Baubeginn erfolgt, Fertigstellung 10/14,
730 m² Grundstück mit Panoramablick über Mosel,
KP: ab 195.000 € • DAHM-Bau GmbH • 06591-983092



Anzeige

IMMOBILIENWELT

Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche

aus der Region für die Region

Immobilien Anzeigenannahme 06502 / 9147-0



R.M. BAU

MEISTERBETRIEB · RAINER MICHELS
Schweich | 0172-6978345 | www.michels-naturbau.de

- Galabau
- Pflasterarbeiten
Natursteinmauerwerk
- Außenanlagen aus
Natur- und Betonstein
- Innenausbau
- Dachbodenisolierung
(Gauben wie Boden)

STUKKATEUR MEISTERBETRIEB



WÄRMEDÄMMFASSADEN
INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN
TROCKENBAU



AUF DEM STEINHÄUFCHEN 19 • D-54343 FÖHREN

TEL: +49 (0) 65 02 - 93 56 - 0 • INFO@STUKKATEUR-SAHLER.DE

WWW.STUKKATEUR-SAHLER.DE

Wir suchen Baugrundstücke

zwecks Vermittlung an unsere Kunden
und bieten eine interessante Prämie bei Bebauung.

Streif • Luxembourg • Tel.: 0 03 52 / 26 70 83 30

STREIF  Häuser mit Herz und Verstand, Seit 1929



**NATURSTEIN
ARBEITEN
JUCHEM**

**Pflasterarbeiten,
Maurerarbeiten, Galabau**
www.naturstein-arbeiten-juchem.de
Mobil: 0171 / 9 58 12 62

Gasthaus zur Post • Thomm Scampis - All you can eat

Mittwoch, den 04.06.2014,
ab 18.30 Uhr

*Es kocht für Sie
François Coignard*

Wir bitten um telefonische Reservierung
Jeden Sonntag wechselnder Mittagstisch
Telefon: 0 65 00 / 91 89 91

AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360
Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel
Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,
Umzugshilfe u. Transport
Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

Preisanfrage im Internet

Fahrschule
ECHTERNACH
TRIER // SCHWEICH

Flanderstraße 1 Markus-Konder-Str. 2
Tel. 06 51 / 1 02 23 • www.fahrschule-echternach.de

HOFFEST MEHRINGER WEINFRÜHLING



31 Mai - 01 Juni

Im Alten Keller
Brückenstraße 5 - Mehring



Ihr Komfort ist unser Antrieb.

Die automatischen Sektionaltore NovoPort[®] mit patentiertem serienmäßigen Antrieb.

- TÜV geprüfte Einbruchhemmung*
- 5 Jahre Werksgarantie
- Zertifiziert nach Tore-Produktnorm DIN EN 13241-1
- Vielfältige Auswahl an Farben, Oberflächen und Verglasungen
- Flüsterleiser Torlauf

novoferm

* bei aut. Sektionaltorsystemen in Standardausführung

www.novoferm.de

Ihr Novoferm Partner für Lieferung, Montage und Wartung:

Etges & Dächert Baustoffe

54292 Trier • Metternichstraße 31 • Tel. (06 51) 14 69 90

80er Jahre - Party

ex-Postschiff
„Telegraaf IV.“

Samstag, 07. Juni ab Schweich

Einlass: 20.15 Uhr Abfahrt: 21.00 Uhr

Feiert auf dem Partyschiff unter Deck oder unter freiem Himmel, während einer dreistündigen Fahrt auf der Mosel. Mit der Musik der 80er und euren schönsten Erinnerungen!

Kartenvorverkauf: 12,00 €

Regulär Preis 15,00 €

Mail: party@telegraaf.de

Mobil: 0172 – 7 488 488

www.mosel-spass-ticket.de



www.Metallbau - Mueller.info

54343 Föhren

Tel. 0 65 02 / 22 80

• Wintergärten

• Terrassenüberdachungen

Renovierung!
es geht in die zweite Runde

Viele Ausstellungsstücke bis zu **50%** reduziert!*

10% BodenRausReißRabatt auf alle Neubestellungen!**

Es ist wieder soweit, warme Sonnenstrahlen und frische Ideen! Der kalten Jahreszeit geht die Luft aus und der Frühling ist da! Zeit, in der der Polstermöbelspezialist City-Polster in Trier –Quint erneut frischen Wind in die Ausstellung bringen will.

Gerade zwei Jahre ist es her, als man bei City-Polster den Anpfiff zur größten Renovierungsaktion der Unternehmensgeschichte gab. Die Fassade wurde neu gestrichen, neue Fenster eingebaut, viele neue Studios eingerichtet und alle Wände erhielten neue Farbe.

„Jetzt muss endlich ein neuer Fußboden her!“ so Geschäftsführerin Judith Bücher. „Wir werden auf allen vier Etagen neuen Fußboden verlegen, der zu den schönen Wänden und vor allem zu unseren exklusiven Möbeln passt!“ Aber es gibt nicht nur einen neuen Boden! Auch die 4te Etage des Möbelhaus in Trier Quint wird komplett umgestaltet. Schöner präsentiert werden Ihnen hier die

Funktionssofas und der Bereich Junges Wohnen!

Renovierungsarbeiten und „neuer Schwung“ brauchen Platz! Und so heißt es auch dieses Jahr: „Wir renovieren, Sie profitieren!“ So finden Sie bei City-Polster in Trier Quint ab sofort wieder **zahlreiche, attraktive Ausstellungsstücke bis zu 50% reduziert!*** Und sollte kein passendes Ausstellungsstück dabei sein, erhalten Sie **10% BodenRausReißRabatt** auf alle aktuellen, neu eingetroffenen Messemodelle!**

Am besten, man macht sich gleich auf zum Polstermöbelspezialisten City-Polster in Trier Quint – denn wer zuerst kommt, der hat bekanntlich die größere Auswahl!

* Auf die gültigen Listenpreise.

**Ausgenommen MDS Werbeware, Musterring und Ware mit Preisbindung. Gilt nur bei Neuaufträgen.



City-Polster Trier GmbH
Koblenzer Straße 5
54293 Trier-Quint

Tel.: 0651 - 644 65
www.citypolster.de

City-POLSTER  **Trier GmbH**
Was wir machen - sitzt!

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 - 19.00 Uhr, Samstag 10.00 - 16.00 Uhr

Unsere Pfingsthits vom 2. bis 7. Juni

Von Montag bis Mittwoch

**Rinder-
hackfleisch 6,99** EUR/kg

Knoblauch-Kräuterpfanne 8,99 EUR/1 kg

aus magerstem Schweinefleisch, handgeschnitten

Burgunderbraten 9,99 EUR/1 kg

von besten Rindern aus unserer Heimat

Hähnchenbrust 9,99 EUR/1 kg

natur oder originell mariniert

Mosella Landschinken 1,89 EUR/100 g

in der Schinkenkate buchengeräuchert

Käsegriller 0,79 EUR/100 g

einfach lecker

Bunter Nudelsalat 0,79 EUR/100 g

hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag

Rinderrouladen 10,99 EUR/kg

Herres Fleischwaren
Telefon 0 65 02 - 22 31
www.fleischerei-herres.de

Schweich und Mehring



**GRILLEN VOM FACHMANN!
GRÖSSTE GRILLAUSWAHL DER REGION**

NEUWERTIGE MIETANHÄNGER

Anhänger *zum kleinen Preis* ←
Kirsten

Telefon 0 65 71 / 9 55 55 8
Auch 400 Anhänger zum Verkauf vorrätig!
www.anhaenger-handel.de



Ihr leistungsstarker Partner



TKV VOGT Techn. Kaufhaus

• KAMINÖFEN • PELLETÖFEN
• HERDE

Besuchen Sie unsere Ausstellung mit ca. 140 Öfen!

RIKA Qualitätspelletöfen des europäischen Marktführers

*Viele Ausstellungsgeräte
zu abgebrannten Preisen!*

Beratung - Montage - Service

Dorfstraße 26 • 54538 Kinderbeuern
Tel. 06532 / 4694 • Fax 2764 • www.kaufhaus-vogt.de



**Reinhardt &
Weiersbach GmbH**

Meisterbetrieb

für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik
z.B. von Balkonabdichtungen bis zum
fertigen Terrassenbelag

Handwerkerhof 6 - 54338 Schweich-Issel
Tel. 06502-7031 • Fax. 06502-7032
E-Mail: reinhardt.weiersbach@t-online.de
www.Dachdeckerei-reinhardt-weiersbach.de



LAST MINUTES...

Hotline 06502-20103

Sagen Sie uns Ihren Reiseterrmin, wir haben Ihre ultragünstige Reise und Flüge weltweit!

Bulgarien 4.6. ab Düs. Casablanca****	1 Wo. AI 273,-	Gran Canaria 29.11. ab Köln Dunas Mirador Maspalomas****	2 Wo. HP 687,-
Kreta 18.6. Lavis****	1 Wo. AI 438,-	Sri Lanka 17.6. ab Frau. Long Beach****	2 Wo. AI 843,-
Teneriffa 14.6. ab Köln Blu Sea Interpalace****	2 Wo. AI 569,-	Kuba 5.6. ab Frankf. Melía Las Antillas****	2 Wo. AI 1089,-
Fuerteventura 2.6. ab Düs. Royal Suite****	2 Wo. AI 596,-	Aidaluna 4.6. NORDEUROPA	10 T. VP 999,-

City-Reisebüro
Helga Jägen UG & Co. KG
54338 Schweich • Richtstraße 15
Telefon 06502-20103 + 20376 • Fax 20464 • E-Mail: info@helgajoesol.de • www.helgajoesol.de



Große Auswahl an verschiedenen Marken und Modellen skandinavischer Kaminöfen zu Sonderpreisen·sofort lieferbar!

Zur Weilershecke 12
54317 Osburg-Neuhaus
Tel.: 0 65 00. 91 39 99
www.ofenladen-osburg.de

ÖFFNUNGSZEITEN:
Mo. - Fr.: 10 bis 13 Uhr
14 bis 17 Uhr
Mi.: RUHETAG
Sa.: 10 bis 13 Uhr

jeden
Sonntag
Schahtag*!
14-17 Uhr

* keine Beratung, kein Verkauf

Ofenladen
OSBURG

SCHREINERMEISTER

Christian Karrenbauer



- Fenster
- Haustüren
- Innenausbau
- Trockenbau
- Möbelbau
- Treppen

Büro:

Schweicher Straße 43a
54338 Schweich
Telefon 06502 / 93369-73
Telefax 06502 / 93369-74

Werkstatt:

Im Handwerkerhof 12
54338 Schweich

E-Mail: c.karrenbauer@freenet.de
www.schreinerei-karrenbauer.com